

/// PARKSIDE®



Cordless Pruning Saw PGHSA 12 C3

(HR)

Aku rezač grana

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(DE) (AT) (CH)

Akku-Gehölzschneider

Originalbetriebsanleitung

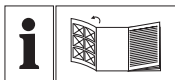
(RO)

Ferăstrău cu acumulator

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

IAN 471991_2407

(HR) (RO)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

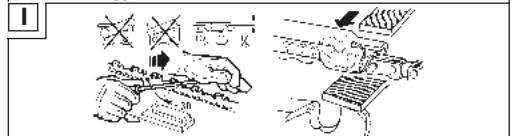
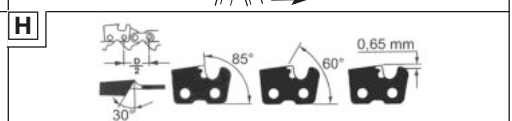
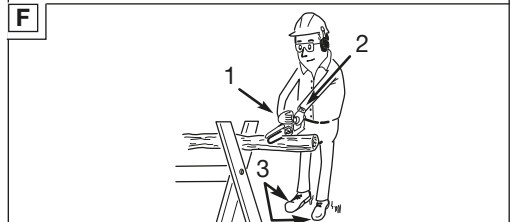
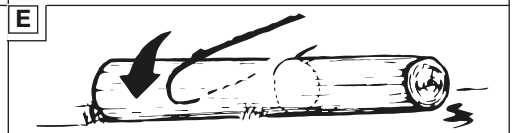
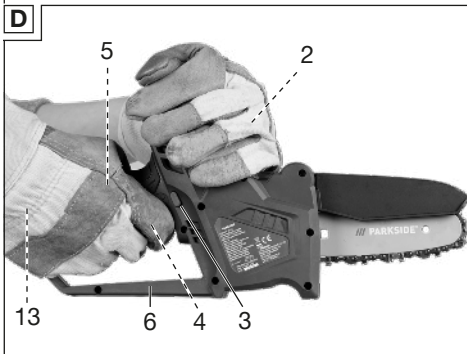
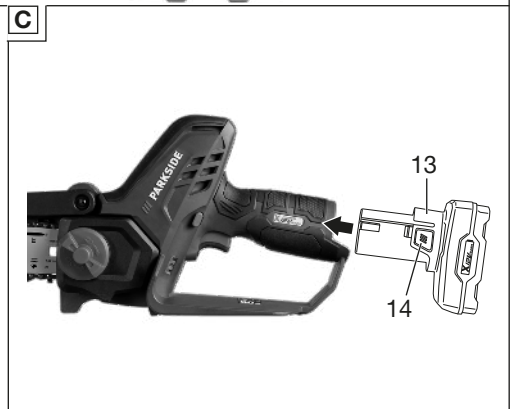
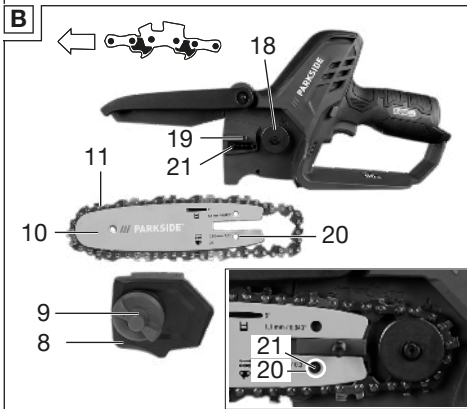
RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	4
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	26
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	50



Sadržaj

Uvod.....	4
Namjenska uporaba.....	5
Opseg isporuke/pribor.....	5
Pregled.....	5
Opis funkcija.....	6
Tehnički podaci.....	6
X 12 V TEAM.....	6
Sigurnosne napomene.....	7
Značenje sigurnosnih napomena.....	7
Slikovne oznake i simboli.....	7
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....	8
Sigurnosne napomene za uređaje za rezanje drva.....	11
Dodatne sigurnosne napomene.....	12
Uzroci i izbjegavanje povratnog udara.....	12
Preostali rizici.....	13
Priprema.....	13
Sigurnosni uređaji.....	13
Postupak punjenja.....	14
Punjenje baterije.....	14
Pogon.....	14
Prije rada.....	14
Umetanje i vađenje baterije.....	14
Uključivanje i isključivanje.....	15
Provjera stanja napunjenosti baterije na uređaju.....	15
Demontiranje lanca pile i mača.....	15
Promjena lanca pile i mača.....	15
Montaža lanca pile i mača.....	16
Zatezanje lanca pile.....	16
Tehnike piljenja.....	17
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	18
Čišćenje.....	18
Održavanje.....	18
Skladištenje.....	21

Transport.....	21
Traženje greške.....	21
Zbrinjavanje / zaštita okoliša.....	22
Servis.....	22
Garancija.....	22
Servis popravka.....	23
Service-Center.....	24
Uvoznik.....	24
Rezervni dijelovi i pribor.....	25
Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti.....	25
Eksplozirani pogled.....	77

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja za rezanje drva (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat). Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je jamčena.

Nije isključeno, da se u pojedinim slučajevima ili u uređaju nalaze preostale količine vode ili maziva. To nije nedostatak ili defekt i ne predstavlja razlog za brigu.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Piljenje drveta

Uređaj nije namijenjen za druge vrste primjene. Ovo uključuje npr. rezanje zidova, plastike, kamena, metala, hrane ili drva koje sadrži strane predmete (npr. čavle ili vijike).

Ovaj uređaj za rezanje grmlja nije prikladan za rušenje stabala.

Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor.

Uređaj može koristiti samo jedna osoba. Korisnik mora nositi odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (OZO). Uređaj treba držati desnom rukom na ručki i lijevom rukom na površini za držanje.

Prije uporabe uređaja, korisnik mora pročitati i razumjeti sve napomene i upute u uputama za uporabu.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Uređaj je dio serije **X 12 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 12 V TEAM** serije. Baterije serije

X 12 V TEAM smijete puniti samo s punjačima serije **X 12 V TEAM**.

Opseg isporuke/pribor

Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Aku rezač grana
- Mač (prethodno montirano)
- Lanac pile (prethodno montirano)
- Štitnik lanca
- Boca s uljem (50 ml Biološko ulje za lanac)
- Kovčeg za čuvanje
- Originalne upute

Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj preklopnj strani.

slika A

- 1 prednja zaštita ruku
- 2 Zahvatna površina
- 3 Blokada uključivanja
- 4 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 5 Ručka
- 6 Stražnji štitnik za ruke
- 7 Indikator stanja napunjenosti (Uređaj)
- 8 Pokrov lančanika
- 9 Leptirasti vijak (Pokrov lančanika)
- 10 Mač
- 11 Lanac pile
- 12 Štitnik lanca
- 13 Baterija
- 14 Deblokada baterije
- 15 Punjač
- 16 Boca s uljem

- 17 Kovčeg za čuvanje
slika B
- 18 Lančanik
- 19 Klin s navojem
- 20 Držač (Klin za zatezanje lanca)
- 21 Klin za zatezanje lanca

Opis funkcija

Uređaj ima sustav za brzo zatezanje lanca. Kružni lanac pile se vodi preko mača (šine vodilice). Za zaštitu korisnika uređaj je opremljen različitim zaštitnim uređajima.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Aku rezač grana PGHSA 12 C3

Napon motora U 12 V =

Vrsta zaštite IP20

Težina (bez baterije i punjača)

..... ≈ 1,25 kg

Mač WA0142*

– Vrsta mača 5"

– Dužina mača 15,6 cm (156 mm)

– duljina rezanja 12,5 cm (125 mm)

Lanac pile WA0151*

– Raspodjela lanca 7,62 mm (0,3")

– Broj pogonskih članova 28

– Jačina pogonske karike

..... 1,1 mm (0,043")

Podjela lančanika 7,62 mm (0,3")

– Broj zubaca (lančanik) 6

Temperatura max. 50 °C

– Postupak punjenja 0 - 40 °C

– Pogon -20 - 50 °C

– Skladištenje 0 - 45 °C

Razina zvučnog tlaka (L_{pA})

..... 78 dB; $K_{pA}=3$ dB

Razina zvučnog učinka (L_{WA})

– zajamčeno 90 dB

– izmjereno 86 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibracija (a_{rh}) 2,71 m/s²; $K=1,5$ m/s²

* (Hangzhou Jingfeng Tools Co. Ltd)

Napomene o razinama buke i vibracija

▲ OPREZ! Oštećenje sluha! Nosite zaštitu za sluh.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

▲ UPOZORENJE! Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedene vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno o načinu na koji se obrađuje izradak.. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja vibracijama tijekom stvarnih uvjeta korištenja. Pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada (primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

X 12 V TEAM

Uređaj je dio serije **X 12 V TEAM**

i može biti pogonjen baterijama

X 12 V TEAM serije. Baterije serije

X 12 V TEAM smijete puniti samo s punjačima serije **X 12 V TEAM**.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAK 12 A3, PAK 12 A4, PAK 12 B3, PAK 12 B4, PAK 12 D1, PAK 12 D2, PAK 12 5.0 A1

Preporučujemo, da ove baterije punite sljedećim punjačima: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1
Tehnički podaci o bateriji i punjaču:
Vidi posebne upute.

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

▲ UPOZORENJE! Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 12 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.

▲ UPOZORENJE! Uređaj za rezanje drva je opasan uređaj, koji u slučaju pogrešne ili nemarne primjene može uzrokovati ozbiljne i čak smrtno ozljede. Radi vaše sigurnosti i sigurnosti drugih, uvijek se pridržavajte sljedećih sigurnosnih uputa i, ako niste sigurni, pitajte stručnjaka za savjet.



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

▲ OPASNOST! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će

možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ OPREZ! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.

NAPOMENA! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju

NAPOMENA! Prije rada upoznajete se sa svim upravljačkim elementima. Vježbajte rukovanje uređajem i pustite da Vam stručnjak objasni funkciju, način rada, tehnike piljenja i osobnu zaštitnu opremu.



Uređaj je dio serije **X 12 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 12 V TEAM** serije. Baterije serije **X 12 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 12 V TEAM**.



Pozor!



Pročitajte upute za uporabu



Nosite zaštitu za oči



Uvijek radite s dvije ruke!



Pozor! Povratni udar - prilikom rada obratite pozornost na povratni udar uređaja.



Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.



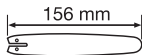
Zajamčena razina zvučnog učinka L_{WA} u dB(A)



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Prije radova popravljanja izvadite bateriju.



Dužina mača

Slikovne oznake ispod pokrova lančanika



Obratite pozornost na ispravan smjer hoda lanca pile. Pozor! Pročitajte upute za uporabu.



Ulje za lanac pile

Slikovne oznake na maču



Vrsta mača



Širina utora



Raspodjela lanca



Broj pogonskih karika

Slikovne oznake na leptirastoj matici (pokrov lančanika)



OTV



ZAT

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

▲ UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

1. SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nesreća.
- Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i ostale osobe u blizini držite podalje dok rukujete električnim alatom.** U slučaju odvratanja pažnje možete izgubite kontrolu.

2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utikaçi električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- Električne alate ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- Ne zloupotrebjavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oš-**

- trih bridova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je rukovanje električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.
- 3. OSOBNA SIGURNOST**
- a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
- c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili priključivanja baterije, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uspostavljanje napajanja električnih alata koji su uključeni uzrokuju nesreće.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve.** Ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Nemojte se prenaprezati. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu tijela.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f) **Prikladno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako su predviđeni uređaji za spajanje na usisivač i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koriste li se ispravno.** Korištenje sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
- h) **Ne dopustite da zbog poznavanja alata stečenog čestim korištenjem postanete samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti uporabe alata.** Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.
- 4. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**
- a) **Ne silite električni alat. Koristite električni alat koji odgovara namjeni.** Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
- b) **Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije**

- bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.
- d) **Električni alat u stanju mirovanja čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije uporabe.** Mnoge su nesreće uzrokovane loše održanim električnim alatima.
- f) **Održavajte rezne alate oštima i čistima.** Ispravno održavani rezni alati s oštirim reznim rubovima manje će se zaglavljivati i njima će se lakše upravljati.
- g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za radnje drugačije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.
5. **UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA NA BATERIJE**
- a) **Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu paketa baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugim paketom baterijom.
- b) **Koristite električne alate samo sa za to posebno određenim paketima baterijama.** Korištenje drugih paketa baterija može uzrokovati opasnost od ozljeda i požara.
- c) **Kada se paket baterija ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu između terminala.** Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) **U uvjetima zloporabe, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavati kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
- e) **Ne koristite oštećene ili izmijenjene alate ili pakete baterija.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može uzrokovati požar, eksploziju i opasnost od ozljeda.
- f) **Alat ili paket baterija ne izlažite vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne punite paket baterija ili alat**

izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

6. SERVIS

- a) **Električni alat mora servisirati osoba kvalificirana za popravak, i pritom koristiti samo identične rezervne dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene paketa baterija.** Servisiranje paketa baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Sigurnosne napomene za uređaje za rezanje drva

- **Držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile dok pila radi. Prije pokretanja pile, provjerite da lanac pile ništa ne dodiruje.** Prilikom rada s uređajem za rezanje drva jedan trenutak nepažnje može dovesti do toga, da odjeća ili dijelovi tijela budu zahvaćeni od lanca pile.
- **Uređaj za rezanje drva uvijek držite Vašom desnom rukom za stražnju ručku, a s Vašom lijevom rukom za prednju ručku.** Pri državanju uređaja za rezanje drva u obrnutom radnom stavu povećava rizik od ozljeda i ne smije se primijeniti.
- **Nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh. Daljnja zaštitna oprema preporučuje se za glavu, šake, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odjeća umanjuje opasnost od ozljeda uslijed letećeg materijala i nehotičnog dodirivanja lanca pile.
- **Uređajem za rezanje drva ne radite na stablu.** Prilikom pogona uređaja za rezanje drva na stablu postoji opasnost od ozljeda.
- **Uvijek pazite na čvrsti stav i uređaj za rezanje drva koristite samo, kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Klizava podloga i nestabilne površine za stajanje kao što su ljestve mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili do gubitka kontrole nad uređajem za rezanje drva.
- **Kada režete granu koja je zategnuta, računajte da ona može povratno udariti.** Kada se zategnutost u drvenim vlaknima oslobodi, zategnuta grana može pogoditi osobu koja posluhuje uređaj i/ili onemogućiti kontrolu nad uređajem za rezanje drva.
- **Budite posebno pažljivi prilikom rezanja šiblja i mladih stabala.** Tanak materijal može se zaplesti u lancu pile i udariti u vas ili vas izbaci iz ravnoteže.
- **Nosite uređaj za rezanje drva držeći ga za prednju ručku u isključenom stanju, tako da lanac pile bude usmjeren od Vašeg tijela.** Kada uređaj za rezanje drva transportirate ili čuvate, uvijek navucite zaštitni poklopac. Pažljivo ophođenje uređajem za rezanje drva umanjuje vjerojatnost nehotičnog dodira lanca pile u pokretu.
- **Slijedite napatke za podmazivanje, zategnutost lanca i zamjenu pribora.** Nestručno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati opasnost od povratnog udara.
- **Ručke držite suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Masne, nauljene ručke su skliske i dovode do gubitka kontrole.

- **Pilite samo drvo. Uređaj za rezanje drva ne koristite za radove, za koje nije namijenjen. Na primjer: Uređaj za rezanje drva ne koristite za piljenje plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drveta.** Uporaba uređaja za rezanje drva za nenamjenske radove može dovesti do opasnih situacija.
- **Električni alat držite samo za izolirane ručke, jer lanac pile može doći u dodir sa skrivenim mrežnim vodovima.** Kontakt lanca pile s vodom pod naponom može pod napon staviti metalne dijelove uređaja i dovesti do strujnog udara.
- **Ovaj uređaj za rezanje drva nije prikladan za rušenje stabala.** Uporaba uređaja za rezanje drva za nenamjenske radove može dovesti do ozbiljnih ozljeda korisnika ili drugih osoba.

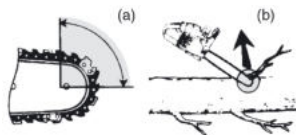
Dodatne sigurnosne napomene

- Pažljivo slijedite upute za održavanje, pregled i servis u ovom priručniku za uporabu. Oštećene zaštitne uređaje i dijelove mora ispravno popraviti ili zamijeniti naš servisni centar, osim ako nije drugačije navedeno u uputama za uporabu.
- Preporučuje se da korisnik početnik barem vježba rezanje trupaca na konjiću ili postolju.
- Mrežni kabel položite tako da ga tijekom piljenja ne zahvate grane ili slični predmeti.
- Kada pilite na kosini, uvijek stanite iznad debla. Kako biste u trenutku „probijanja“ zadržali potpunu kontrolu, pred kraj reza smanjite silu pritiskanja, bez da otpustite čvrst stisak površine za držanje i ručke uređaja za rezanje drva. Pazite da

lanac pile ne dodiruje tlo. Nakon završetka rezanja, pričekajte da se uređaj za rezanje drva zaustavi prije uklanjanja. Motor uređaja za rezanje drva uvijek isključite, prije nego što prelazite s jednog stabla na drugo.

- Sa stabla je potrebno ukloniti prljavštinu, kamenje, olabavljenu koru, čavle, spojnice i žicu.
- **Ne koristite pribor koji nije preporučio PARKSIDE.** To može dovesti do strujnog udara ili požara.

Uzroci i izbjegavanje povratnog udara



- Do povratnog udara može doći, kada vrh šine vodilice dotakne predmet ili kada se drvo savije i kada se lanac pile zaglavi u rezu (slika b).
- Dodir s vrhom šine u nekim slučajevima može dovesti do neočekivane reakcije usmjerene prema nazad, kod koje se šina vodilica odbacuje prema gore i u pravcu osobe koja posluhuje uređaj (slika a).
- Zaglavljivanje lanca pile na gornjem rubu šine vodilice može šinu snažno baciti nazad u pravcu osobe koja upravlja uređajem.
- Svaka od tih reakcija može dovesti do toga, da izgubite kontrolu nad uređajem i da se eventualno teško ozlijedite. Ne uzdajte se samo u sigurnosne naprave ugrađene u uređaj. Kao korisnik uređaja trebali biste poduzeti razne mjere kako biste mogli raditi bez nezgoda ili ozljeda.

Povratni udar je posljedica pogrešnog ili neispravnog korištenja uređaja. Prikladnim se mjerama opreza isti može spriječiti na dolje opisani način:

- **Držite pilu objema rukama, pri čemu palac i prst obuhvaćaju ručke uređaja. Tijelo i ruke dovedite u položaj, u kojem možete izdržati sile povratnog udara.** Ako su poduzete prikladne mjere, osoba koja rukuje uređajem može svladati sile povratnog udara. Nikada ne puštajte uređaj.
- **Izbjegavajte abnormalno držanje i nemojte piliti iznad visine ramena.** Time ćete izbjeći neželjeni dodir vrha šine i omogućiti bolju kontrolu uređaja u neočekivanim situacijama.
- **Uvijek koristite rezervne šine i lance pile koje je preporučio proizvođač.** Pogrešne rezervne šine i pogrešni lanci pile mogu dovesti do kidanja lanca i/ili povratnog udara.
- **Sljedite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Preniski dubinski graničnici povećavaju sklonost ka povratnom udaru.

Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.
- Posjekotine

⚠ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Priprema

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Sigurnosni uređaji

Za zaštitu korisnika i uređaja postoje sljedeći sigurnosni uređaji:

Blokada uključivanja (3)

- Za uključivanje uređaja mora biti deblokirana blokada uključivanja.

Prekidač za uključivanje / isključivanje (4) sa trenutnim zaustavljačem lanca

- Kada pustite prekidač za uključivanje / isključivanje, uređaj se odmah isključuje.

Ručka sa stražnjim štitnikom za ruke (6)

- Štiti ruku od grana i grančica i u slučaju spadanja lanca.

Lanac pile (11) s malim povratnim udarom

- Pomaže u apsorpiranju povratnih udara zahvaljujući posebno razvijenim sigurnosnim uređajima.

Postupak punjenja

▲ UPOZORENJE! Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 12 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu. **▲ UPOZORENJE!** Postoji opasnost od ozljeda istjecanjem otpadne elektrolita! Bateriju ne izlažite ekstremnim uvjetima kao što su vrućine i udarci. U slučaju kontakta s očima ili kožom, isperite zahvaćena područja vodom ili neutralizatorom i potražite liječničku pomoć.

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara! Baterije punite samo u suhim prostorijama. Prije priključivanja punjača, vanjska površina baterije mora biti čista i suha.

- Prije prve uporabe napunite bateriju.
- U svakom se slučaju pridržavajte važećih sigurnosnih uputa, kao i propisa i informacija o zaštiti okoliša.

Punjenje baterije

Vidi i upute za uporabu punjača.

Napomene

- Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Bateriju ne izlažite duže vrijeme snažnom utjecaju sunčeve svjetlosti i ne odlažite je na radijatore (maks. 50 °C).

Punjenje baterije

1. Izvadite bateriju (13) iz uređaja.

2. Gurnite bateriju (13) u otvor za punjenje na punjaču (15).
3. Priključite punjač baterije (15) u utičnicu.
4. Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač baterije (15) od mreže.
5. Izvucite bateriju (13) iz punjača (15).

svijetli (15):

zelen	crven	Značenje
svijetli	—	<ul style="list-style-type: none"> • Baterija se potpuno napunjena • spreman (nije umetnuta baterija)
—	svijetli	Baterija se puni
—	treperi	Baterija se pregrijala
treperi	treperi	Baterija neispravna

Pogon

Prije rada

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Prilikom radova s lancem pile uvijek nosite zaštitne rukavice i koristite isključivo originalne dijelove. Prije uporabe uređaja morate:

- *Zatezanje lanca pile, S. 16*
- Nauljite lanac pile
- napuniti bateriju i umetnuti je

Umetanje i vađenje baterije

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju.

Umetanje baterije (slika C)

1. Gurnite bateriju (13) duž šine vodi-lice u držač baterije u ručki (5). Baterija se čujno zaključava.

Vađenje baterije (slika C)

1. Pritisnite i držite deblokadu baterije (14) na bateriji (13).
2. Izvucite bateriju iz ručke (5).

Uključivanje i isključivanje

Pretpostavke

- Mač (10), lanac pile (11) i poklopac lančanika (8) su pravilno postavljene.
- Baterija je potpuno napunjena.

Postupak (slika D)

1. Ako je potrebno umetnite bateriju (13) u uređaj.
2. Prije pokretanja provjerite stanje napunjenosti baterije (13).
3. Uređaj dobro držite objema rukama, s desnom rukom na ručki (5) i lijevom rukom na površini za držanje (2). Palac i prsti moraju čvrsto obuhvatiti ručku (5). Uređaj nikada ne koristite samo jednom rukom.
4. Za uključivanje, pritisnite blokadu uključivanja (3) palcem i zatim pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (4). Uređaj radi najvećom brzinom. Ponovno otpustite blokadu uključivanja (3).
5. Otpustite prekidač za uključivanje / isključivanje (4) kako biste isključili uređaj. Uključivanje trajnog rada nije moguće.

Provjera stanja napunjenosti baterije na uređaju

Postupak

1. Indikator stanja napunjenosti (7) svijetli tijekom rada. Stanje napunjenosti baterije prikazuje se svijetljenjem odgovarajućih

LED indikatora na indikatoru stanja napunjenosti na uređaju (7).

crveno, narančasto i zeleno → baterije pune

crveno i narančasto → baterije djelomično pune

crveno → potrebno je napuniti baterije

2. Napunite baterije (13) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti na uređaju (7).

Demontiranje lanca pile i mača

▲ OPREZ! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na posjekotine kada rukujete lancem pile ili vodilicom.

Postupak (slika B)

1. Isključite uređaj i izvadite bateriju (13) iz uređaja.
2. Postavite uređaj na ravnu površinu.
3. Okrenite leptirasti vijak (9) \cup kako biste otpustili napetost lanca i skinite poklopac lančanika (8).
4. Skinite mač (10) i lanac pile (11).

Promjena lanca pile i mača

Prije promjene lanca pile, žlijeb na vodilici mora se očistiti od prljavštine, jer lanac pile može iskočiti iz vodilice ako ima naslaga prljavštine. Naslage također mogu apsorbirati ulje za lanac. Posljedica toga može biti da ulje za lanac uopće ne dospijeva na donju stranu utora, odnosno da se razmazuje vrlo malo ulja, te se na taj način smanjuje učinak podmazivanja.

Pretpostavke

- *Demontiranje lanca pile i mača, S. 15*

Postupak


1. Zamijenite mač (10) i lanac pile (11).

2. Montirajte mač (10) i lanac pile (11) kako je opisano pod *Montaža lanca pile i mača*, S. 16.

Montaža lanca pile i mača

▲ OPREZ! Opasnost od ozljeda zbog nenamjernog pokretanja uređaja. Isključite uređaj. Izvadite bateriju (13) iz uređaja.

Postupak (slika B)

1. Postavite uređaj na ravnu površinu.
2. Okrenite leptirasti vijak (9)  kako biste skinuli poklopac lančanika (8).
3. Raširite lanac pile (11) u obliku omče tako da rezni bridovi budu postavljeni u smjeru kazaljke na satu. Za poravnavanje lanca pile (11), koristite simbol iznad lančanika (18) kao vodič.

  Smjer hoda lanca pile

4. Umetnite lanac pile (11) u utor mača.
5. Postavite lanac pile (11) preko lančanika (18).
6. Podesite prihvat (20) prema klinu za zatezanje lanca (21) tako što ćete mač (10) okrenuti u odnosu na prednji štitnik za ruke (1) za približno 10-15°.
7. Povucite mač (10) prema dolje tako da klin za zatezanje lanca (21) ulegne u prihvat (20) na maču (10).
8. Provjerite ispravan položaj lanca pile (11).
9. Postavite pokrov lančanika (8).
10. Zavrните leptirasti vijak (9) na najvišem klinu (19).
11. Zategnite leptirasti vijak (9).

▲ OPREZ! Uređaj za rezanje drva može naknadno ispuštati ulje. Prije promjene lanca pile, žlijeb na vodilici mora se očistiti od prljavštine,

jer lanac pile može iskočiti iz vodilice ako ima naslaga prljavštine. Naslage također mogu apsorbirati ulje za lanac. Posljedica toga može biti da ulje za lanac uopće ne dopijeva na donju stranu utora, odnosno da se razmazuje vrlo malo ulja, te se na taj način smanjuje učinak podmazivanja.

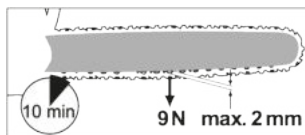
Zatezanje lanca pile

NAPOMENA! Lanac pile ne dotežite i ne mijenjajte u vrućem stanju, jer se nakon hlađenja ponovno lagano skuplja. Nepoštivanje ovih naputaka može dovesti do oštećenja na šini vodilici ili na motoru, jer je lanac pile tada prenategnut na maču.

Redovito zatezanje lanca pile osigurava sigurnost korisnika i smanjuje odnosno sprječava trošenje i oštećenje lanca. Korisniku preporučujemo prije početka radova i u razmacima od oko 10 minuta provjeriti zategnutost lanca i po potrebi korigirati. Prilikom rada s pilom lanac pile se zagrijava i zbog toga se malo isteže. S takvim „naknadnim produljenjem“ treba računati posebno kod novih lanaca pile.

Zatezanje i podmazivanje lanca u velikoj mjeri utječu na vijek trajanja lanca pile. S novim lancem pile morate prilagoditi napetost lanca nakon najviše 5 rezova.

Lanac pile je ispravno zategnut, ako ne visi na donjoj strani mača i ako je možete rukom s rukavicom potpuno okolo povući. Prilikom povlačenja lanca pile snagom od 9 N (oko 1 kg) lanac pile i mač ne smiju imati razmak veći od 2 mm.



▲ OPREZ! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Isključite uređaj. Izvadite bateriju (13) iz uređaja.

Postupak (slika B)

1. Otpustite leptirasti vijak (9) ↻.
2. Opruga na klinu za zatezanje lanca (19) automatski osigurava dostatnu zategnutost.
3. Ponovo zategnite leptirasti vijak (9).

S novim lancem pile morate prilagoditi napetost lanca nakon najviše 5 rezo-va.

Tehnike piljenja

NAPOMENA! Pridržavajte se propisa za zaštitu od buke i mjesnih propisa kod izvođenja radova uređajem. Lokalni propisi mogu zahtijevati test prikladnosti. Raspitajte se u upravi Vaše šumarije.

- Prilikom radova piljenja na nagibu uvijek stojte iznad stabla.
- Uklonite prljavštinu, kamenje, olabavljenu koru, čavle, spajalice i žicu sa stabla.
- Lanac pile ne smije za vrijeme rezanja ili nakon toga dotaknuti tlo ili neki drugi predmet.
- Imate bolju kontrolu kada pilite s donjim dijelom vodilice (s povlačenjem lanca pile) nego s vrhom vodilice (s guranjem lanca pile).
- Pripazite, da lanac pile ne bude zaglavljnjen u rezu pile. Deblo se ne smije slomiti ili rascijepiti.
- Pridržavajte se mjera opreza protiv povratnog udara (*Uzroci i izbjegavanje povratnog udara, S. 12*).
- Pred kraj reza smanjite kontaktni pritisak bez popuštanja čvrstog stiska ručki uređaja kako biste zadržali potpunu kontrolu u trenutku „propiljavanja“.

- Nakon što završite s rezom, pričekajte da se uređaj zaustavi prije nego što je uklonite.
- Motor uređaja uvijek isključite, prije nego što prelazite s jednog stabla na drugo.

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Ako se lanac pile zaglavi, ne pokušavajte uređaj izvući na silu. Isključite motor i koristite krak poluge ili klin kako biste oslobodili uređaj.

Rezanje grana

Rezanje grana je naziv za odstranjivanje grana i grančica s oborenog stabla.

▲ OPREZ! Opasnost od ozljeda! Nikada ne odrežite grane, kada stojte na stablu. Držite na oku područje povratnog udara, ako su grane nategnute.

(slika G)

- Potporne grančice odstranite tek nakon skraćivanja.
- Pilite grane pod napetošću odozdo prema gore kako biste spriječili da se uređaj zaglavi.
- Kada pilite deblje grane, koristite istu tehniku kao za *Skraćivanje, S. 17*.
- Radite lijevo od debla i što bliže uređaju. Po mogućnosti težina uređaja leži na stablu.
- Promijenite lokaciju, kako biste odrezali grane iza stabla.
- Režite razgranate grane pojedinačno. Za sada ostavite veće grane okrenute prema dolje koje podupiru stablo.
- Odvojite manje grane jednim rezom.

Skraćivanje

Skraćivanje je piljenje srušenih stabla na manje komade.

- Budite sigurni da stojite sigurno i ravnomjerno rasporedite težinu tijela na obje noge.
- Poduprite deblo ako je moguće. Deblo treba podložiti i poduprijeti granama, gredama ili klinovima.
- Obratite pozornost na to, da lanac pile prilikom piljenja ne dodiruje tlo.
- Na kosim terenima stanite iznad debla.

Tehnike skraćivanja

Deblo leži na tlu (slika E)

Odozgo sasvim propilite deblo i na kraju reza obratite pozornost na to da ne dodirujete tlo. Ako postoji mogućnost okretanja debla, propilite 2/3 njegove debljine. Onda okrenite deblo i propilite njegov ostatak s gornje strane.

Piljenje na stalku (slika F)

Uređaj za rezanje drva držite čvrsto s obje ruke i vodite taj stroj tijekom piljenja ispred tijela. Kada propilite deblo, vodite stroj na desnoj strani pokraj tijela (1). Držite lijevu ruku što je moguće ravnije (2). Obratite pozornost na padajuće deblo. Stanite tako, da odrubljeno deblo ne predstavlja opasnosti. Pazite na vaša stopala. Odrezano deblo prilikom padanja može izazvati ozljede. Držite ravnotežu (3).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Čišćenje uvijek obavljajte s ugašenim, ohlađenim motorom i izvađenom baterijom.

▲ OPREZ! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na posjekotine kada rukujete lancem pile ili vodicom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje niti otapala.

Stroj temeljito očistite. Na taj ćete način produžiti vijek trajanja stroja i izbjeci nezgode.

Čišćenje nakon svake upotrebe

- Ručke održavajte čistima bez benzina, ulja ili masnoće. Ako je potrebno, očistite ručke vlažnom krpom koja je oprana u sapunici.
- Očistite lanac pile. Ne koristite nikakve tekućine za čišćenje lanca pile. Nakon čišćenja lagano podmažite lanac pile uljem za lanac.
- Za čišćenje također uklonite poklopac lančanika (8) kako biste mogli čistiti i na ovom mjestu.
- Očistite mač (10)
- Očistite ventilacijske otvore i površine stroja kistom ili suhom krpom.

Održavanje

Intervali održavanja

Redovito provodite radove održavanja navedene u donjoj tablici. Redovito održavanje Vašeg uređaja produljit će životni vijek uređaja. Također postićete optimalnu učinkovitost rezanja i izbjegavate nezgode.

Dio stroja	Radnja	Prije svake uporabe	Nakon 10 radnih sati
Lančanik (18)	Vizualni pregled, zamijenite ako je potrebno	✓	
Lanac pile (11)	Provjerite lanac pile, nauljite ga, ponovno naoštrite ili zamijenite ako je potrebno		✓
Mač (10)	Održavanje mača, S. 20	✓	
Mač (10)	Okretanje mača, S. 20		✓

Nauljite lanac pile

▲ OPREZ! Redovno čistite i nauljite lanac pile. Na taj način držite lanac oštirim i postizete optimalni učinak stroja. Kod oštećenja zbog nedostatnog održavanja lanca pile pravo na jamstvo propada. Izvadite bateriju i koristite rukavice otporne na rezove, kada radite lancem ili mačem.

▲ OPREZ! Mač i lanac nikada ne smiju ostati bez ulja. Ako koristite uređaj s premalo ulja, učinak rezanja i radni vijek lanca pile će se smanjiti, jer će lanac brže otupjeti. Premalu količinu ulja prepoznajete po nastanku dima ili po promjeni boje mača.

- Nauljite lanac nakon čišćenja, nakon 10 sati rada ili najmanje jednom tjedno, ovisno o tome što najprije nastupi.
- Prije podmazivanja mač, posebno zupci mača, moraju biti temeljito očišćeni. U tu svrhu koristite ručnu četku i suhu krpu.
- Nauljite pojedinačne karike lanca pomoću štrcaljke za ulje s vrhom igle (dostupno u specijaliziranim trgovinama). Na zglobove nanesite pojedine kapljice ulja, kao i na vrhove zubaca pojedinih karika.

Oštrenje reznih zubaca

▲ OPREZ! Opasnost od ozljeda! Pogrešno naoštren lanac pile povećava opasnost od povratnog udara! Koris-

te rukavice otporne na rezove, kada rukujete lancem pile ili mačem.

Oštar lanac pile osigurava optimalne performanse rezanja. Lakoćom prolazi drvo i iza sebe ostavlja velike i duge komadiće strugotine. Lanac pile je tup kada morate gurati opremu za rezanje kroz drvo, a piljevina je vrlo sitna. Kod vrlo tupog lanca pile ne stvara se strugotina, nego samo drvena prašina.

Za oštrenje lanca pile potrebni posebni alati, koji osiguravaju da lanac bude oštren pod ispravnim kutom i s ispravnom dubinom. Neiskusnom korisniku lančanih pila preporučujemo da lanac pile da oštriti od strane stručnjaka ili u stručnoj radionici. Ako ste dovoljno sigurni da možete naoštрити lanac, slijedite upute uređaja za oštrenje lanca pile (npr. Parkside PSG 85 B2).

- Rezni dijelovi lanca pile su rezne karike, koje se sastoje od reznog zuba i nosića za ograničenje dubine. Razlika u visini između ovo dvoje određuje dubinu oštrenja.
- Lanac pile je istrošen i mora biti zamijenjen novim lancem pile, kada je ostalo samo još oko 4 mm reznog zuba.
- Prilikom oštrenja reznih zubaca morate uzeti u obzir sljedeće vrijednosti (slika H):
 - Kut oštrenja (30°)

- Prsni kut (85°)
- Dubina oštrenja (0,65 mm)
- Promjer okrugle rašpe (4,0 mm)

▲ UPOZORENJE! Opasnost od nesreće! Odstupanja od dimenzija navedenih za geometriju oštrenja mogu dovesti do povećanja sklonosti stroja povratnom udaru (trzaju).

Potrebna alat i pomagala

- Okrugla rašpa
- Ravna rašpa

Postupak (slika I)

1. Isključite uređaj i izvadite bateriju.
2. Provjerite je li lanac pile zategnut kako bi se omogućilo pravilno oštrenje.
3. Ošтрите samo s unutrašnje ka vanjskoj strani. Pomaknite okruglu rašpu s unutarnje strane reznog zuba prema van. Odignite turpiju, kada je povlačite prema natrag.
4. Prvo naoštrite zupce jedne strane. Zatim okrenite lanac pile i naoštrite zupce s druge strane.
5. Provjerite duljinu reznih karika. Nakon oštrenja svi rezni članovi moraju biti iste dužine i širine.
6. Nakon svakog trećeg oštrenja provjerite dubinu oštrenja (ograničenje dubine) i izbrusite visinu ravnom rašpom. Dubinski graničnik treba biti odmaknut od reznog zuba za približno 0,65 mm.
7. Nakon vraćanja zaoblite dubinski graničnik malo prema prednjoj strani.

Podešavanje zategnutosti lanca

Podešavanje napetosti lanca opisano je u poglavlju *Zatezanje lanca pile*, S. 16.

Uhodavanje novog lanca pile

Kod novog lanca pile zategnutost se nakon nekog vremena smanjuje. Stoga morate ponovno zategnuti lanac

pile nakon prvih 5 rezova, najkasnije nakon 10 minuta piljenja (*Zatezanje lanca pile*, S. 16).

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Nikada ne pričvršćujte novi lanac pile na istrošeni lančanik ili na oštećeni ili istrošeni mač. Lanac pile bi mogao iskočiti ili puknuti.

Održavanje mača

▲ OPREZ! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na posjekotine kada rukujete lancem pile ili vodilicom.

Potrebna alat i pomagala

- Ravna rašpa

Postupak (slika B)

1. Isključite uređaj i izvadite bateriju (13) iz uređaja.
2. Skinite pokrov lančanika (8), lanac pile (11) i mač (10).
3. Provjerite istrošenost mača (10).
4. Odstranite bridove i poravnajte površine za vođenje plosnatom turpijom.
5. Montirajte mač (10), lanac pile (11) i pokrov lančanika (8) i ponovo zategnite lanac pile (11).

Okretanje mača

▲ OPREZ! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na posjekotine kada rukujete lancem pile ili vodilicom. Mač (10) se mora okrenuti otprilike svakih 10 radnih sati kako bi se osiguralo ravnomjerno trošenje.

Postupak (slika B)

1. Isključite uređaj i izvadite bateriju iz uređaja.
2. Skinite pokrov lančanika (8), lanac pile (11) i mač (10).
3. Okrenite mač oko vodoravne osi i montirajte mač i lanac kako je opisano pod *Montaža lanca pile i mača*, S. 16. Obratite pozornost na smjer kretanja lanca pile!



Smjer hoda lanca pile

4. Kada okrećete mač, za podešavanje lanca pile (11) orijentirajte se prema slikovnim oznakama ispod pokrova lančanika (8).

Skladištenje

- Očistite uređaj prije skladištenja.
- Postavite štitnik za lanac (12).
- Koristite isporučeni kovčeg za čuvanje (17).
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu zaštićen od prašine te izvan dohvata djece.

Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Baterija (13) prazna ili nije umetnuta	Provjerite stanje napunjenosti baterije, po potrebi popravak treba obaviti električar
	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (4)	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan motor	
Slab učinak rezanja	Lanac pile (11) pogrešno montiran	<i>Montaža lanca pile i mača, S. 16</i>
	Lanac pile (11) je tup	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Oštrenje reznih zubaca, S. 19</i> • <i>Uhodavanje novog lanca pile, S. 20</i>
	Zategnutost lanca nedostatna	<i>Zatezanje lanca pile, S. 16</i>
Uređaj teško radi, lanac odskake	Zategnutost lanca nedostatna	<i>Zatezanje lanca pile, S. 16</i>
Lanac se zagrijava, pojavljuje dima prilikom piljenja, promjena boje šine	Premalo ulja za lanac	<i>Nauljite lanac pile, S. 19</i>

Transport

- Pokrijte mač i lanac pile štitnikom lanca (12) prilikom transporta uređaja.
- Na kratkim putovanjima do mjesta rada: Nosite uređaj za prednju ručku (5) s mačem okrenutim unazad.
- Isključite uređaj prije svakog transporta. Osigurajte uređaj od prevrtanja tijekom transporta (uključujući i u vozilima) kako biste izbjegli ozljede i oštećenja.

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Pažljivo ispraznite spremnik ulja. Ostatke starog ulja ne bacajte u kanalizaciju ili odvod. Staro ulje zbrinite na ekološki prihvatljiv način – predajte ga na odlagalište. Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrížene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse. Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Servis

Garancija

Dragi kupci, Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar tri godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar trogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljene ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. Lanac pile) niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. To vrijedi i za štete izazvane vodom, mrazom, munjom, požarom ili pogrešnim transportom. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašten servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 471991_2407) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na parkside-diy.com u kategoriji **Uslu-**

ga kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.

- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilažanje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.com. Ovaj QR kôd vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 471991_2407 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis popravka

Za popravke koji nisu obuhvaćeni jamstvom, obratite se servisnom

centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostataka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center



Servis Hrvatska
Tel.: 0800 805933
Kontakt obrazac na
parkside-diy.com
IAN 471991_2407

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center*, S. 24

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Aku rezač grana**

Model: **PGHSA 12 C3**

Serijski broj: 000001–116200

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015+A11:2022 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

U skladu s Direktivom o emisiji buke 2000/14/EC, potvrđuje se sljedeće:

Razina zvučnog učinka (L_{WA})

- izmjereno: 86 dB;
- zajamčeno: 90 dB

Prema postupku ocjenjivanja sukladnosti 2000/14/EC, Prilog VI.

Potvrda o EZ ispitivanju tipa

- Broj: MD-549 Issue 1
- Prijavljeno tijelo: SGS Fimko Ltd. NB 0598

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
03.02.2025

Christian Frank
Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Cuprins

Introducere.....	26
Utilizarea prevăzută.....	27
Furnitura livrată/accesorii.....	27
Prezentare generală.....	27
Descrierea funcționării.....	28
Date tehnice.....	28
X 12 V TEAM.....	29
Indicații de siguranță.....	29
Semnificația indicațiilor de siguranță.....	29
Pictograme și simboluri.....	29
Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice.....	30
Instrucțiuni de siguranță pentru electroferăstrău.....	33
Indicații de siguranță suplimentare.....	34
Cauzele și evitarea reculului.....	35
Riscuri reziduale.....	36
Pregătirea.....	36
Dispozitive de siguranță.....	36
Proces de încărcare.....	36
Încărcarea acumulatorului.....	37
Funcționarea.....	37
Înainte de funcționării.....	37
Introducerea și scoaterea acumulatorului.....	37
Pornirea și oprirea.....	38
Verificarea nivelului de încărcare a acumulatorului la aparat.....	38
Demontarea lanțului de ferăstrău și lamei.....	38
Schimbarea lanțului de ferăstrău și lamei.....	39
Montarea lanțului de ferăstrău și lamei.....	39
Întinderea lanțului de ferăstrău.....	39
Tehnici de tăiere.....	40
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....	41

Curățarea.....	41
Întreținere.....	42
Depozitarea.....	44
Transport.....	44
Depistarea defecțiunilor.....	45
Eliminarea/protecția mediului.....	45
Service.....	46
Garanție.....	46
Reparație-service.....	47
Service-Center.....	48
Importator.....	48
Piese de schimb și accesorii.....	49
Traducerea originalului declarației de conformitate UE.....	49
Reprezentare explodată.....	77

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noului dvs. electroferăstrău cu acumulator (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așa-dar asigurată.

Nu se poate exclude faptul că, în cazuri individuale, pot exista cantități reziduale de lubrifianți pe sau în aparat. Aceasta nu este o deficiență sau un defect și niciun motiv de îngrijorare.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul tre-

buie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Tăierea lemnului

Aparatul nu este destinat niciunui alt tip de aplicație. Aceasta include, de exemplu, tăierea zidăriei, a plasticului, a pietrei, a metalului, a alimentelor sau a lemnului care conține obiecte străine (de exemplu, cuie sau șuruburi).

Acest electroferăstrău nu este adecvat pentru tăierea copacilor.

Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere.

Aparatul poate fi folosit doar de o singură persoană. Utilizatorul trebuie să poarte echipament individual de protecție adecvat (EIP). Aparatul trebuie să fie ținut cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu mâna stângă pe suprafața de prindere.

Înainte de a utiliza aparatul, utilizatorul trebuie să fi citit și să fi înțeles toate informațiile și instrucțiunile din instrucțiunile de utilizare.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului

în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Aparatul face parte din seria **X 12 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 12 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 12 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 12 V TEAM**.

Furnitura livrată/accesorii

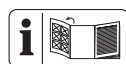
Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Ferăstrău cu acumulator
- Lamă (premontat)
- Lanț de ferăstrău (premontat)
- Apărătoare lanț
- Sticlă de ulei (50 ml Ulei bio lanț de ferăstrău)
- Valiză de transport
- instrucțiuni originale

Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse în volumul ofertei.

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față.

Fig. A

- 1 protecție frontală mâini
- 2 Suprafață de prindere
- 3 Blocare cuplare
- 4 Întrerupător de pornire/oprire
- 5 Mâner
- 6 Protecția posterioară a mâinilor
- 7 Indicator stare încărcare (Aparatul)
- 8 Capac roată de lanț

- 9 Șurub fluture (Capac roată de lanț)
 - 10 Lamă
 - 11 Lanț de ferăstrău
 - 12 Apărătoare lanț
 - 13 Acumulator
 - 14 Deblocare-acumulator
 - 15 Încărcător
 - 16 Sticlă de ulei
 - 17 Valiză de transport
- Fig. B**
- 18 Roată de lanț
 - 19 Știft filetat
 - 20 Prindere (Știft de tensionare a lanțului)
 - 21 Știft de tensionare a lanțului

Descrierea funcționării

Aparatul este echipat cu un sistem de tensionare rapidă a lanțului. Lanțul de ferăstrău rotativ este ghidat peste o lamă (șină de ghidare). Pentru protecția utilizatorului, aparatul este prevăzut cu diferite dispozitive de protecție. Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Ferăstrău cu acumulator

.....	PGHSA 12 C3
Tensiune motor U	12 V ==
Tip de protecție	IP20
Greutate (fără acumulator + încărcător)	≈1,25 kg
Lamă	WA0142*
– Tip lamă	5"
– Lungimea lamei ...	15,6 cm (156 mm)
– Lungime de tăiere	12,5 cm (125 mm)
Lanț de ferăstrău	WA0151*
– Pas de lanț	7,62 mm (0,3")

- Număr de elemente de acționare 28
 - Grosime verigă de antrenare 1,1 mm (0,043")
 - Divizare roată de lanț .. 7,62 mm (0,3")
 - Numărul dinților (roată de lanț) 6
 - Temperaturămax. 50 °C
 - Proces de încărcare 0 - 40 °C
 - Funcționarea -20 - 50 °C
 - Depozitarea 0 - 45 °C
 - Nivel de presiune acustică (L_{pA})78 dB; $K_{pA}=3$ dB
 - Nivel de putere acustică (L_{WA})
 - garantat90 dB
 - măsurat 86 dB; $K_{WA}=3$ dB
 - Vibrație (a_h) 2,71 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- * (Hangzhou Jingfeng Tools Co. Ltd)

Indicații privind valorile de zgomot și vibrații

▲ PRECAUȚIE! Afectarea auzului!
Purtați antifoaie.

Valorile totale specificate ale vibrației și ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei unelte electrice cu o altă unealtă. Valorile totale specificate ale vibrației și ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate și pentru estimarea preliminară a solicitării.

▲ AVERTIZARE! Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, îndeosebi ce tip de piesă este prelucrată.. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare. Pentru aceasta trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploa-

tare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină.

X 12 V TEAM

Aparatul face parte din seria **X 12 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumulatorii din seria **X 12 V TEAM**. Încărcarea acumulatorilor din seria **X 12 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 12 V TEAM**.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumulatori: PAPP 12 A3, PAPP 12 A4, PAPP 12 B3, PAPP 12 B4, PAPP 12 D1, PAPP 12 D2, PAPP 12 5.0 A1

Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Date tehnice ale acumulatorului și încărcătorului: Vezi instrucțiunea separată.

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

▲ AVERTIZARE! Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 12 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

▲ AVERTIZARE! Un electroferăstrău este un aparat periculos, care poate cauza vătămări serioase sau chiar mortale în cazul utilizării greșite sau neglijente. De aceea, respectați întotdeauna pentru siguranța dumneavoastră și a celorlalți următoarele instrucțiuni de siguranță și întrebați un specialist în caz de incertitudini pentru consiliere.

Semnificația indicațiilor de siguranță

▲ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

▲ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

▲ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat

OBSERVAȚIE! Înaintea lucrului familiarizați-vă bine cu toate elementele de operare. Exersați utilizarea aparatului și cereți unui expert să vă explice funcția, modul de funcționare, tehnicile de tăiere și echipamentul de protecție individuală.



Aparatul face parte din seria **X 12 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumulatorii din seria **X 12 V TEAM**. Încărcarea acumulatorilor din seria **X 12 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 12 V TEAM**.



Atenție!



Citiți instrucțiunile de utilizare



Se va utiliza protecție pentru ochi



Lucrați întotdeauna cu ambele mâini!



Atenție! Recul - Aveți grijă la reculul aparatului în timp ce lucrați.



Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.



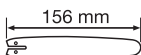
Nivelul de putere acustică garantat L_{WA} în dB(A)



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.



Îndepărtați acumulatorul înainte de lucrările de întreținere.



Lungimea lamei

Pictograme aflate dedesubtul capacului roții de lanț



Țineți cont de direcția de mers a lanțului de ferăstrău. Atenție! Citiți instrucțiunile de utilizare.



Ulei lanț de ferăstrău

Pictograme pe lamă



Tip lamă



Lățime canal



Pas de lanț



Numărul de elemente de antrenare

Pictograme pe piulița fluture (capac roată de lanț)



DESCHIS



ÎNCHIS

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

▲ AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidente.
- b) **Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele

electrice creează scânteii care pot aprinde pulberea sau vaporii.

- c) **Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.
2. **SIGURANȚA ELECTRICĂ**
- a) **Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare cu unelte electrice împământate (legare la pământ).** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
- d) **Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.
- e) **Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.

- f) **În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-o locație cu umezeală, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță antiderapanți, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămrile corporale.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încărcare este în poziția oprit înainte de conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie fixă sau o altă cheie lăsată atașată pe o parte ro-

tativă a unelei electrice poate provoca vătămări corporale.

- e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neprevăzute.
 - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
 - g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
 - h) **Nu lăsați ca obișnuința dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permită să deveniți încrezător și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
4. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE**
- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** Unelte electrice corecte vor face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care au fost proiectate.
 - b) **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.

- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de acumulatori, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriul sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
- d) **Nu depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor, care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni, să folosească unealta electrică.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă se află în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- e) **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie alinierte necorespunzător sau blocate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea unelei electrice.** Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile și cuțitele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea unelei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

h) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al uneltei în situații neprevăzute.

5. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR CU ACUMULATORI

a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de pachet de acumulatori poate crea un risc de incendiu, atunci când este utilizat cu un alt pachet de acumulatori.

b) **Folosiți uneltele electrice numai cu pachetele de acumulatori special concepute.** Utilizarea oricăror altor acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.

c) **Atunci când pachetul de acumulatori nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, mone-de, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.

d) **În condiții de utilizare incorectă, din acumulator poate ieși lichid; evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus și asistență medicală.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.

e) **Nu utilizați un pachet de acumulatori sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizi-

bil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.

f) **Nu expuneți un pachet de acumulatori sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca o explozie.

g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați pachetul de acumulatori sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

6. SERVICE

a) **Trimiteți unealta electrică pentru reparații la o persoană calificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței uneltei electrice.

b) **Nu reparați niciodată pachete de acumulatori deteriorați.** Întreținerea pachetelor de acumulatori trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de service autorizați.

Instrucțiuni de siguranță pentru electroferăstrău

- **Nu apropiați lanțul ferăstrăului de nicio parte a corpului. Înainte de a porni ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul nu atinge nimic.** Atunci când lucrați cu un electroferăstrău, un moment de neglijență poate face ca îmbrăcămintea sau părți ale corpului să fie prinse în lanțul ferăstrăului.
- **Întotdeauna țineți electroferăstrăul cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă**

pe mânerul din față. Ținerea electroferăstrăului în poziția inversă de lucru, crește riscul de rănire și nu ar trebui utilizată.

- **Purtați ochelari de protecție și protecție pentru auz. Alte echipamente de protecție pentru cap, mâini, picioare și tălpi sunt recomandate.** Echipamentul de protecție potrivit reduce pericolul de rănire datorat așchiilor și contactului accidental cu lanțul ferăstrăului.
- **Nu lucrați cu electroferăstrăul în copac.** Atunci când sunteți în copac și lucrați cu electroferăstrăul există pericol de rănire.
- **Asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție fixă și utilizați electroferăstrăul numai când stați pe teren fix, sigur și nivelat.** Suprafețele alunecoase sau cele instabile cum ar fi o scară, pot duce la pierderea echilibrului sau pierderea controlului asupra electroferăstrăului.
- **Așteptați-vă ca, atunci când tăiați o ramură aflată sub tensiune, aceasta să balanseze înapoi.** Atunci când tensiunea din fibrele lemnoase este eliberată, ramura poate lovi operatorul și/sau se poate pierde controlul asupra electroferăstrăului.
- **Fiți foarte atenți atunci când tăiați tufișuri sau copaci tineri.** Materialul subțire poate fi prins în lanțul de ferăstrău și vă poate lovi sau dezechilibra.
- **Transportați electroferăstrăul oprit, ținând de mânerul din față, cu lanțul îndepărtat de corpul dvs. Când transportați sau depozitați electroferăstrăul, puneți întotdeauna capacul de protecție.** Manipularea atentă a electroferăstrăului

trăului reduce probabilitatea contactului accidental cu lanțul ferăstrăului aflat în funcțiune.

- **Urmați instrucțiunile pentru lubrifiere, tensionarea lanțului și schimbarea accesoriilor.** Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate crește riscul de recul.
- **Păstrați mânerele uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsime.** Mânerele unsuroase, uleioase sunt alunecoase și cauzează pierderea controlului.
- **Tăiați doar lemn. Nu utilizați electroferăstrăul pentru activități pentru care nu este proiectat. De exemplu: Nu utilizați electroferăstrăul pentru a tăia plastic, zidărie sau materiale de construcție, care nu sunt din lemn.** Utilizarea electroferăstrăului pentru activități care nu sunt prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- **Țineți scula electrică numai de suprafețele izolate de prindere, deoarece lanțul de ferăstrău poate atinge cabluri de curent ascunse.** Contactul lanțului de ferăstrău cu un cablu aflat sub tensiune poate încălca și părțile metalice ale aparatului și poate conduce la electrocutare.
- **Electroferăstrăul nu este adecvat pentru tăierea copacilor.** Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru activități care nu sunt prevăzute, poate duce la rănirea gravă a utilizatorului sau a altor persoane.

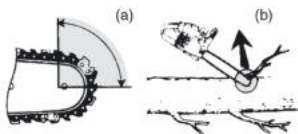
Indicații de siguranță suplimentare

- Urmați cu atenție instrucțiunile de întreținere, control și service din acest manual de utilizare. Dispozitivele de protecție și piesele deteri-

orate trebuie reparate sau înlocuite regulamentar de către centrul nostru de service, în măsura în care instrucțiunile de utilizare nu specifică altfel.

- Se recomandă primului utilizator să exerseze cel puțin tăierea de lemn rotund pe o capră de ferăstrău sau pe un cadru de ferăstrău.
- Poziționați cablul de racordare la rețea astfel încât să nu fie prins de crengi sau altele similare în timpul tăierii.
- La lucrul cu ferăstrăul în pantă stați întotdeauna mai sus de trunchiul de copac. Pentru a păstra controlul total în momentul „debitării”, reduceți presiunea spre sfârșitul tăieturii, fără a slăbi strânsoarea puternică pe suprafețele de prindere de pe mânerul electroferăstrăului. Fiți atenți ca lanțul de ferăstrău să nu atingă solul. După efectuarea tăieturii așteptați oprirea electroferăstrăului, înainte de a îndepărta electroferăstrăul. Opriți întotdeauna motorul electroferăstrăului, înainte de a trece de la copac la copac.
- Murdăria, pietrele, scoarța descăcută, cuiele, clemele și sârma trebuie îndepărtate de pe copac.
- **Nu utilizați niciun accesoriu care nu a fost recomandat de PARKSIDE.** Acest lucru poate conduce la șoc electric sau foc.

Cauzele și evitarea reculului



- Reculul poate apărea, atunci când vârful șinei de ghidare atinge un obiect sau atunci când lemnul se

îndoiaie și prinde lanțul ferăstrăului în tăietură (Fig. b).

- În unele cazuri, contactul cu vârful șinei poate avea ca rezultat o reacție neașteptată, orientată spre înapoi, în care șina de ghidare este împinsă în sus și spre operator (Fig. a).
- Blocarea lanțului de ferăstrău în marginea superioară a șinei de ghidare poate împinge, cu forță, șina în direcția operatorului.
- Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul asupra aparatului și, eventual, să vă răniți grav. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în aparat. În calitate de utilizator al aparatului, trebuie să luați diverse măsuri pentru a putea lucra fără accidente și vătămări.

O contraclovitură este urmarea unei utilizări greșite sau defectuoase a aparatului. Aceasta poate fi prevenită prin măsuri de precauție adecvate, după cum urmează:

- **Țineți bine ferăstrăul în ambele mâini, astfel încât degetul mare și celelalte degete să cuprindă mânerul aparatului. Aduceți-vă corpul și brațele într-o poziție, în care să puteți rezista forțelor de recul.** Dacă se iau măsurile corespunzătoare, operatorul poate controla forțele de recul. Nu lăsați niciodată aparatul liber.
- **Evitați o poziție anormală a corpului și nu tăiați mai sus de înălțimea umerilor.** Acest lucru previne contactul neintenționat cu vârful șinei și permite un control mai bun al aparatului în situații neașteptate.
- **Utilizați întotdeauna șinele de schimb și lanțurile de ferăstrău specificate de producător.** Șinele de schimb și lanțurile nepotrivite

pot provoca ruperea lanțului și/sau recul.

- **Urmați instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău.** Limitatorul de adâncime prea scăzut mărește tendința de recul.

Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă antifoane adecvate.
- Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.
- Răniri prin tăiere

▲ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămărilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Pregătirea

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

Dispozitive de siguranță

Următoarele dispozitive de siguranță sunt prevăzute pentru a proteja utilizatorul și aparatul:

Blocare cuplare (3)

- Pentru a porni aparatul, blocarea cuplării trebuie să fie deblocată.

Înterupător de pornire/oprire (4) cu oprire imediată a lanțului

- Aparatul se oprește imediat după ce înterupătorul de pornire/oprire este eliberat.

Mâner cu protecția mâinilor spate (6)

- Protejează mâna de ramuri, crengi și în cazul în care lanțul de ferăstrău sare.

Lanț de ferăstrău (11) cu recul redus

- Ajută la prevenirea reculerilor datorită dispozitivelor de siguranță special dezvoltate.

Proces de încărcare

▲ AVERTIZARE! Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 12 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate. **▲ AVERTIZARE!** Pericol de rănire cauzat de scurgerile de electrolit! Nu expuneți acumulatorul la condiții extreme precum căldură și lovituri. În caz de contact cu ochii sau cu pielea, clătiți suprafețele afectate cu apă sau neutralizator și consultați un medic.

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare prin electrocutare! Încărcați acumulatorul numai în încăperi uscate. Suprafața exterioară a acumulatorului trebuie să fie curată și uscată înainte de a conecta încărcătorul.

- Încărcați acumulatorul înainte de prima utilizare.
- În orice caz, respectați indicațiile în vigoare privind siguranța, precum și reglementările și instrucțiunile privind protecția mediului.

Încărcarea acumulatorului

A se vedea instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Indicații

- Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înaintea încărcării.
- Nu expuneți acumulatorul la radiația solară puternică un timp mai îndelungat și nu îl plasați pe corpuri de încălzire (max. 50°C).

Încărcarea acumulatorului

1. Scoateți acumulatorul (13) din aparat.
2. Glisați acumulatorul (13) în fanta de încărcare a încărcătorului pentru acumulator (15).
3. Conectați încărcătorul pentru acumulator (15) la o priză.
4. După încheierea procesului de încărcare, deconectați încărcătorul pentru acumulator (15) de la rețea.
5. Scoateți acumulatorul (13) din încărcătorul de acumulator (15).

LED-urile de control de pe încărcător (15):

verde	roșu	Semnificația
luminea-ză	—	<ul style="list-style-type: none"> • Acumulatorul este complet încărcat • pregătit (niciun acumulator introdus)
—	luminea-ză	Acumulatorul se încarcă
—	clipește	Acumulator supraîncălzit
clipește	clipește	Acumulator defect

Funcționarea

Înaintea funcționării

▲ AVERTIZARE! Pericol de accidentare! În timpul lucrului cu lanțul de ferăstrău purtați întotdeauna mănuși de protecție și utilizați numai piese originale.

Înaintea punerii în funcțiune a aparatului trebuie:

- *Întinderea lanțului de ferăstrău, Pag. 39*
- Ungerea lanțului de ferăstrău
- să încărcați și să introduceți acumulatorul

Introducerea și scoaterea acumulatorului

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare! Un acumulator greșit poate deteriora aparatul și acumulatorul.

Introducerea acumulatorului (Fig. C)

1. Împingeți acumulatorul (13) de-a lungul șinei de ghidare în suportul acestuia din mâner (5). Acumulatorul se blochează cu zgomot.

Îndepărtarea acumulatorului (Fig. C)

1. Apăsați și mențineți apăsat dispozitivul de deblocare a acumulatorului (14) pe acesta (13).
2. Scoateți acumulatorul din mâner (5).

Pornirea și oprirea

Premise

- Lama (10), lanțul de ferăstrău (11) și capacul roții de lanț (8) sunt montate corect.
- Acumulatorul este complet încărcat.

Procedură (Fig. D)

1. Introduceți acumulatorul (13) în aparat, dacă este cazul.
2. Verificați nivelul de încărcare al acumulatorului (13) înainte de pornire.
3. Țineți aparatul bine strâns cu ambele mâini, cu mâna dreaptă pe mânerul (5) și cu mâna stângă pe suprafața de prindere (2). Toate cele cinci degete trebuie să cuprindă complet mânerul (5). Nu utilizați niciodată aparatul cu o singură mână.
4. Pentru a porni, apăsați blocarea cuplării (3) cu degetul mare și apoi apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (4). Aparatul funcționează la cea mai mare viteză. Eliberați din nou blocarea cuplării (3).
5. Eliberați întrerupătorul de pornire/oprire (4) pentru a opri aparatul. O

comutare pe funcționare continuă nu este posibilă.

Verificarea nivelului de încărcare a acumulatorului la aparat


Procedură

1. Indicatorul stării de încărcare (7) se aprinde în timpul funcționării. Starea de încărcare a acumulatorului este indicată prin aprinderea LED-urilor corespunzătoare la indicatorul stării de încărcare de pe aparat (7).
roșu, portocaliu și verde → acumulatorare încărcate
roșu și portocaliu → acumulatorare parțial încărcate
roșu → acumulatorarele trebuie încărcate
2. Încărcați acumulatorarele (13) dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare de la aparat (7).

Demontarea lanțului de ferăstrău și lamei

⚠ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăieri! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

Procedură (Fig. B)

1. Opriți aparatul și scoateți acumulatorul (13) din aparat.
2. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
3. Rotiți șurubul fluture (9) , pentru a slăbi tensionarea lanțului și scoate capacul roții de lanț (8).
4. Îndepărtați lama (10) și lanțul de ferăstrău (11).

Schimbarea lanțului de ferăstrău și lamei

Înainte de înlocuirea lanțului de ferăstrău, trebuie curățată canelura șinei de ghidare de murdărie, deoarece în cazul depunerilor de murdărie existente, lanțul de ferăstrău poate sări de pe șină. Depunerile pot absorbi și uleiul pentru lanț. Urmarea ar fi că uleiul pentru lanț nu ar ajunge sau ar ajunge într-o mică măsură pe latura inferioară a șinei, iar gresarea ar fi redusă.

Premise

- *Demontarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 38*


Procedură

1. Înlocuiți lama (10) și lanțul de ferăstrău (11).
2. Montați lama (10) și lanțul de ferăstrău (11) conform descrierii de mai jos *Montarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 39.*

Montarea lanțului de ferăstrău și lamei

▲ PRECAUȚIE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Opriti aparatul. Scoateți acumulatorul (13) din aparat.

Procedură (Fig. B)

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Rotiți șurubul fluture (9) , pentru a scoate capacul roții de lanț (8).
3. Distribuți lanțul de ferăstrău (11) într-o buclă, astfel încât muchiile de tăiere să fie orientate în sens orar. Orientați-vă după pictograma de deasupra roții de lanț (11) pentru orientarea lanțului de ferăstrău (18).



Direcția de mers a lanțului de ferăstrău

4. Introduceți lanțul de ferăstrău (11) în canelura lamei.
5. Puneți lanțul de ferăstrău (11) pe roata de lanț (18).
6. Aliniați receptacul (20) cu știftul de tensionare a lanțului (21), înclinând lama (10) cu aprox. 10-15° spre protecția frontală a mâinilor (1).
7. Trageți lama (10) în jos, astfel știftul de tensionare a lanțului (21) să se blocheze în prinderea (20) din lama (10).
8. Verificați dacă lanțul de ferăstrău (11) are o poziție corectă.
9. Puneți capacul roții de lanț (8).
10. Înșurubați șurubul fluture (9) pe știftul filetat (19).
11. Strângeți șurubul fluture (9).

▲ PRECAUȚIE! Electroferăstrăul se poate unge ulterior.

Înainte de înlocuirea lanțului de ferăstrău, trebuie curățată canelura șinei de ghidare de murdărie, deoarece în cazul depunerilor de murdărie existente, lanțul de ferăstrău poate sări de pe șină. Depunerile pot absorbi și uleiul pentru lanț. Urmarea ar fi că uleiul pentru lanț nu ar ajunge sau ar ajunge într-o mică măsură pe latura inferioară a șinei, iar gresarea ar fi redusă.

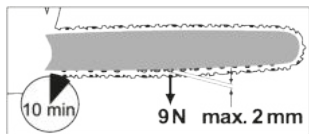
Întinderea lanțului de ferăstrău

OBSERVAȚIE! Nu tensionați sau schimbați lanțul de ferăstrău cât este încă fierbinte, deoarece după răcire se strânge din nou încă puțin. În caz de nerespectare, aceasta poate duce la deteriorări ale șinei de ghidare sau ale motorului, deoarece lanțul de ferăstrău va sta prea întins pe lamă. Tensionarea regulată a lanțului de ferăstrău servește la siguranța utilizatorului și reduce resp. împiedică uzura și deteriorările lanțului. Recomandăm utilizatorului ca înainte de a începe lu-

crul precum și la intervale de cca. 10 minute să controleze tensionarea lanțului, iar dacă e cazul, să o corecteze. În timpul lucrărilor cu ferăstrăul, lanțul de ferăstrău se încălzește și astfel se dilată puțin. Această „prelungire” trebuie luată în considerare în special la lanțurile noi de ferăstrău.


Tensionarea și gresarea lanțului influențează în mare măsură durata de viață a lanțului de ferăstrău. În cazul unui lanț nou de ferăstrău trebuie să reajustați tensiunea lanțului după maximum 5 tăieri.

Lanțul de ferăstrău este tensionat corect, dacă acesta nu atâră la partea inferioară a lamei și se poate trage complet cu mâna băgată în mănușă. La tragerea de lanțul de ferăstrău cu 9N (cca. 1 kg) forță de tracțiune lanțul de ferăstrău și lama nu trebuie să aibă distanță mai mare de 2 mm.



▲ PRECAUȚIE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Opriiți aparatul. Scoateți acumulatorul (13) din aparat.

Procedură (Fig. B)

1. Desfaceți șurubul fluture (9) .
2. Arcul de pe știftul de tensionare a lanțului (19) asigură automat o tensiune suficientă.
3. Strângeți din nou șurubul fluture (9).

În cazul unui lanț nou de ferăstrău trebuie să reajustați tensiunea lanțului după maximum 5 tăieri.

Tehnici de tăiere

OBSERVAȚIE! Respectați normele de protecție împotriva zgomotului și reglementările locale atunci când lucrați cu aparatul. Prevederile locale pot face necesară o verificare a adecvării. Întrebați la administrația forestieră.

- Stați întotdeauna mai sus de trunchiul de copac, atunci când lucrați cu ferăstrăul în pantă.
 - Îndepărtați murdăria, pietrele, scoarța desfăcută, cuietele, clemele și sârma de pe copac.
 - Lanțul de ferăstrău nu trebuie să atingă solul sau alte obiecte în timpul tăierii sau după aceea.
 - Aveți un control mai bun, atunci când tăiați cu partea inferioară a lamei (cu lanțul de tragere) și nu cu partea superioară a lamei (cu lanțul de împingere).
 - Asigurați-vă că lanțul nu este prins în tăietura ferăstrăului. Trunchiul copacului nu trebuie rupt sau despicat.
 - Rețineți, de asemenea, măsurile de precauție împotriva reculului (*Cauzele și evitarea reculului*, Pag. 35).
 - Reduceți presiunea de contact spre sfârșitul tăierii, fără a slăbi strângerea fermă a mânerelor aparatului, pentru a menține controlul deplin în momentul „tăierii”.
 - După finalizarea tăieturii așteptați oprirea aparatului, înainte de a-l îndepărta.
 - Opriiți întotdeauna motorul aparatului, înainte de a trece de la copac la copac.
- ▲ AVERTIZARE!** Pericol de accidentare! Dacă lanțul ferăstrăului este blocat, nu încercați să scoateți aparatul cu forța. Opriiți motorul și utilizați un

braț de pârghie sau o pană pentru a elibera aparatul.

Curățarea de crengi

Curățarea de crengi este denumirea pentru îndepărtarea de crengi și ramuri de pe un copac căzut.

▲ PRECAUȚIE! Pericol de accidente! Nu tăiați niciodată cu ferăstrăul crengi, dacă se află pe trunchiul copacului. Fii cu ochii pe zona de recul când ramurile sunt sub tensiune.

(Fig. G)

- Îndepărtați ramura de sprijin abia după debitare.
- Tăiați ramurile aflate sub tensiune de jos în sus pentru a preveni blocarea aparatului.
- Folosiți aceeași tehnică ca și la *Debitarea, Pag. 41* atunci când tăiați ramuri mai groase.
- Lucrați în stânga trunchiului și cât mai aproape posibil de aparat. În funcție de posibilitate, greutatea aparatului se sprijină pe trunchi.
- Schimbați locația, pentru a tăia ramurile de pe fiecare parte a trunchiului.
- Tăiați individual crengile ramificate la lungime. Pentru moment, lăsați ramurile mai mari îndreptate în jos și care susțin copacul.
- Separați ramurile mai mici cu o singură tăietură.

Debitarea

Debitarea este tăierea cu ferăstrăul a trunchiurilor doborâte de copaci în mici secțiuni.

- Fiți atenți la o poziție sigură și la distribuția uniformă a greutății corpului pe ambele picioare.
- Sprijiniți trunchiul, dacă este posibil. Trunchiul ar trebui să fie susținut și sprijinit de crengi, grinzi sau pene.

- Asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu atinge solul în timpul tăierii.
- Stați deasupra trunchiului pe un teren înclinat.

Tehnici de tăiere la lungime

Trunchiul se află pe sol (Fig. E)

Tăiați cu ferăstrăul complet trunchiul de sus și fiți atenți la capătul tăierii, să nu atingă solul. Dacă există posibilitatea, rotiți trunchiul, tăiați cu ferăstrăul 2/3 din acesta. Apoi rotiți trunchiul și tăiați restul trunchiului de sus.

Tăierea pe o capră de ferăstrău (Fig. F)

Țineți aparatul bine cu ambele mâini și conduceți mașina în timpul tăierii cu ferăstrăul în fața corpului. Dacă trunchiul este separat, conduceți mașina în dreapta pe lângă corp (1). Țineți brațul stâng cât mai drept posibil (2). Fiți atent la căderea trunchiului. Așezați-vă astfel încât trunchiul tăiat să nu reprezinte niciun pericol. Fiți atent la picioarele dumneavoastră. Trunchiul tăiat ar putea cauza vătămări în timpul prăbușirii. Păstrați-vă echilibrul (3).

Curățarea, întreținerea și depozitarea

Curățarea

▲ AVERTIZARE! Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

▲ AVERTIZARE! Pericol de accidente! Efectuați întotdeauna temeinic lucrările de curățare cu motorul oprit, răcit și cu acumulatorul scos.

▲ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.

Curățați bine mașina. Astfel prelungiți durata de funcționarea mașinii și evitați accidentele.

Curățarea după fiecare utilizare

- Păstrați mânerul fără benzină, ulei sau unsoare. Dacă este necesar, curățați mânerul cu o cârpă umedă spălată în apă cu săpun.
- Curățați lanțul de ferăstrău. Nu folosiți niciun lichid pentru a curăța lanțul de ferăstrău. Ungeți ușor lanțul de ferăstrău cu ulei pentru lanț după curățare.

- Pentru curățare, scoateți și capacul roții de lanț (8), astfel încât și această zonă să poată fi curățată.
- Curățați lama (10)
- Curățați fantele de ventilație și suprafețele mașinii cu o perie sau o cârpă uscată.

Întreținere

Intervale de întreținere

Efectuați cu regularitate lucrările de întreținere menționate în tabelul următor. Printr-o întreținere regulată se prelungește durata de viață a aparatului. Veți obține astfel o performanță de tăiere optimă și evitați accidentele.

Piesa mașinii	Acțiune	Înainte de utilizare	După 10ore de funcționare
Roată de lanț (18)	Inspecție vizuală, înlocuiți dacă este necesar	✓	
Lanț de ferăstrău (11)	Verificați lanțul de ferăstrău, ungeți-l, rectificați-l sau înlocuiți-l dacă este necesar		✓
Lamă (10)	<i>Întreținerea lamei, Pag. 44</i>	✓	
Lamă (10)	<i>Întoarcerea lamei, Pag. 44</i>		✓

Ungerea lanțului de ferăstrău

▲ PRECAUȚIE! Curățați și ungeți cu ulei regulat lanțul ferăstrăului. Prin aceasta mențineți lanțul ascuțit și obțineți o putere optimă a mașinii. În caz de daune din cauza întreținerii insuficiente a lanțului de ferăstrău se anulează dreptul la garanție. Scoateți acumulatorul și folosiți mănuși rezistente la tăiere atunci când manevrați lanțul sau lama.

▲ PRECAUȚIE! Lama și lanțul nu trebuie să fie niciodată fără ulei. Dacă lucrați cu aparatul cu prea puțin ulei, performanța de tăiere și durata de viață a lanțului sunt reduse, deoarece

acesta se tocește mai repede. Dacă este prea puțin ulei, vă puteți da seama după fum sau după modificarea culorii lamei.

- Ungeți cu ulei lanțul după curățare, după utilizarea timp de 10 ore sau cel puțin o dată pe săptămână, în funcție de ce intervine mai întâi.
- Înaintea ungerii cu ulei lama, în special dantura acesteia trebuie să fie curățate temeinic. Utilizați în acest scop o măturică și o lavetă uscată.
- Ungeți verigile individuale de lanț cu ajutorul unei seringi cu ulei cu vârful acului (disponibilă în comerțul specializat). Aplicați picături in-

dividuale de ulei pe articulații și pe vârfurile danturii verigilor individuale de lanț.

Ascuțirea dinților de tăiere

▲ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare! Un lanț de ferăstrău greșit ascuțit mărește pericolul de recul! Utilizați mânuși rezistente la tăiere, atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau lama.

Un lanț de ferăstrău ascuțit asigură o performanță optimă de tăiere. Acesta mănâncă ușor din lemn și lasă în urmă așchii de lemn mari, lungi. Un lanț de ferăstrău este tocit, dacă echipamentul de tăiere trebuie să apese lemnul și așchiile de lemn sunt foarte mici. În cazul unui lanț de ferăstrău foarte tocit nu se produc așchii, ci numai praf de lemn.

Sunt necesare scule speciale pentru ascuțirea lanțului de ferăstrău, asigurându-se că acesta este ascuțit la unghiul și adâncimea corectă. Pentru utilizatori neexperimentați de ferăstrău cu lanț recomandăm ca ferăstrăul cu lanț să fie ascuțit de un specialist sau de un atelier specializat. Dacă aveți încredere în ascuțirea lanțului, procedați conform instrucțiunilor pentru aparatul de ascuțit lanțuri de ferăstrău (de exemplu, Parkside PSG 85 B2).

- Părțile care taie ale lanțului de ferăstrău sunt verigi de tăiere, care constau dintr-un dinte de tăiere și o urechiușă restrictor de adâncime. Distanța de înălțime între acestea două determină adâncimea de ascuțire.
- Lanțul este uzat și trebuie înlocuit cu un nou lanț de ferăstrău, dacă au mai rămas doar cca. 4 mm din dintele de tăiere.

- La ascuțirea dinților de tăiere trebuie să fie luate în considerare următoarele valori (Fig. H):
 - Unghi de ascuțire (30°)
 - Unghi de degajare (85°)
 - Adâncime de ascuțire (0,65 mm)
 - Diametru pile rotunde (4,0 mm)

▲ AVERTIZARE! Pericol de accident! Abaterile de la dimensiunile geometriei de tăiere pot duce la o creștere a tendinței de recul a mașinii.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Pilă rotundă
- Pilă plată

Procedură (Fig. I)

1. Opriti aparatul și scoateți acumulatorul.
2. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului este bine tensionat pentru a permite ascuțirea corectă.
3. Ascuțiți numai de la interior spre exterior. Conduceți pilele rotunde de la partea interioară a dintelui de tăiere spre exterior. Ridicați pila, dacă o retrageți.
4. Ascuțiți mai întâi dinții unei părți. Întoarceți apoi lanțul ferăstrăului și ascuțiți dinții de pe cealaltă parte.
5. Controlați lungimea verigilor de tăiere. După ascuțire, toate verigile de tăiere trebuie să aibă aceeași lungime și lățime.
6. După fiecare a treia ascuțire, verificați adâncimea de ascuțire (limita de adâncime) și ajustați înălțimea cu ajutorul unei pile plate. Limitarea adâncimii trebuie să rămână cu cca 0,65 mm în spate față de dintele de tăiere.
7. După resetare rotunjiți limitarea adâncimii puțin spre înainte.

Reglarea tensionării lanțului

Reglarea tensionării lanțului este descrisă în capitolul *Întinderea lanțului de ferăstrău*, Pag. 39.

Rularea noului lanț de ferăstrău

În cazul unui nou lanț de ferăstrău se reduce forța de tensionare după puțin timp. Prin urmare, trebuie să strângeți din nou lanțul de ferăstrău după primele 5 tăieturi, cel târziu după 10 minute de tăiere (*Întinderea lanțului de ferăstrău*, Pag. 39).

▲ AVERTIZARE! Pericol de accidentare! Nu montați niciodată un lanț de ferăstrău nou pe o roată de lanț uzată sau pe o lamă deteriorată sau uzată. Lanțul de ferăstrău ar putea sări sau s-ar putea rupe.

Întreținerea lamei

▲ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Pilă plată

Procedură (Fig. B)

1. Opriți aparatul și îndepărtați acumulatorul (13) din aparat.
2. Îndepărtați capacul roții de lanț (8), lanțul de ferăstrău (11) și lama (10).
3. Verificați dacă este uzată lama (10).
4. Îndepărtați bavurile și îndreptați suprafețele de ghidare cu o pilă lată.
5. Montați lama (10), lanțul de ferăstrău (11) și capacul roții de lanț (8) și tensionați din nou lanțul de ferăstrău (11).

Întoarcerea lamei

▲ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăie-

turi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare. Aproximativ la fiecare 10 ore de lucru, lama (10) trebuie întoarsă, pentru a se asigura o uzură uniformă.

Procedură (Fig. B)

1. Opriți aparatul și scoateți acumulatorul din aparat.
2. Îndepărtați capacul roții de lanț (8), lanțul de ferăstrău (11) și lama (10).
3. Rotiți lama în jurul axei sale orizontale și montați lama și lanțul de ferăstrău așa cum este descris la *Montarea lanțului de ferăstrău și lamei*, Pag. 39. Observați direcția de deplasare a lanțului de ferăstrău!



Direcția de mers a lanțului de ferăstrău

4. Orientați-vă după pictograma de dedesubtul capacului roții de lanț (11) pentru așezarea lanțului de ferăstrău (8), dacă lama se rotește.

Depozitarea

- Curățați aparatul înainte de depozitare.
- Atașați protecția lanțului (12).
- Utilizați valiza de transport furnizată (17).
- Păstrați aparatul într-un loc uscat și ferit de praf, fără a-l lăsa la îndemâna copiilor.

Transport

- Acoperiți lama și lanțul de ferăstrău cu apărătoarea de lanț (12) atunci când transportați aparatul.
- Pentru distanțe scurte la locul de muncă: Transportați aparatul de mânerul din față (5) cu lama îndreptată spre spate.
- Opriți aparatul înaintea fiecărui transport. Asigurați aparatul în timpul transportului (și în autovehicule)

împotriva răsturnării, pentru a evita rănirile sau daunele.

Depistarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Aparatul nu pornește	Acumulator (13) gol sau nemontat	Verificați starea de încărcare a acumulatorului, dacă este cazul dispu-neți repararea de către un electrician calificat
	Înterupătorul de pornire/oprire (4) este defect	Adresați-vă centrului de service.
	Motorul este defect	
Randament de tăiere slab	Lanț de ferăstrău (11) montat greșit	<i>Montarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 39</i>
	Lanț de ferăstrău (11) tocit	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ascuțirea dinților de tăiere, Pag. 43</i> • <i>Rularea noului lanț de ferăstrău, Pag. 44</i>
	Tensionare lanț insuficientă	<i>Întinderea lanțului de ferăstrău, Pag. 39</i>
Aparatul merge greu, lanțul de ferăstrău sare	Tensionare lanț insuficientă	<i>Întinderea lanțului de ferăstrău, Pag. 39</i>
Lanțul de ferăstrău se încălzește, când tăiați scoate fum, șina își modifică culoarea	Prea puțin ulei de lanț	<i>Ungerea lanțului de ferăstrău, Pag. 42</i>

Eliminarea/protecția mediului

Goliți cu grijă rezervorul de ulei. Nu aruncați uleiul uzat în canalizare sau în scurgere. Eliminați uleiul uzat în mod ecologic - predați-l unui centru de eliminare. Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, acce-

soriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuito-
rului.

Nu intră în această categorie accesoriiile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimate client,
Pentru acest produs, primiți 3 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție pre-

supune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de trei ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Perioada de garanție nu este prelungită de serviciul de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Orice daune sau defecte deja prezente în momentul achiziției trebuie raportate imediat după despachetare. Reparațiile care au loc după expirarea perioadei de garanție sunt supuse unei taxe.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Lanț de fărâștrău) sau pentru deteriorări la piese fragile .

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Valabil de asemenea pentru deteriorări cauzate de apă, îngheț, trăsnet, foc sau transport necorespunzător. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu stricte-

țe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către cursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 471991_2407) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonic** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la parkside-diy.com în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dovida de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile

suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.



Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la parkside-diy.com. Acest cod QR vă va duce direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 471991_2407.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.

RO

- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center

RO

Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 471991_2407

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de servicii. Mai întâi contactați centrul de servicii menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: Service-Center, Pag. 48

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Ferăstrău cu acumulator**

Model: **PGHSA 12 C3**

Numărul de serie: 000001-116200

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN 62841-1:2015+A11:2022 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

În conformitate cu Directiva 2000/14/EC referitoare la zgomotul emis, se confirmă următoarele: Nivel de putere acustică (L_{WA})

– măsurat: 86 dB;

– garantat: 90 dB

Procedura de evaluare a conformității aplicată în conformitate cu anexa VI la Directiva 2000/14/EC.

Certificat de examinare CE de tip

- Număr: MD-549 Issue 1
- Organism notificat: SGS Fimko Ltd. NB 0598

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
03.02.2025

Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentației

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....50
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 51
 Lieferumfang/Zubehör.....51
 Übersicht.....51
 Funktionsbeschreibung.....52
 Technische Daten.....52
 X 12 V TEAM..... 53

Sicherheitshinweise..... 53
 Bedeutung der Sicherheitshinweise.....53
 Bildzeichen und Symbole.....53
 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....54
 Sicherheitshinweise für Gehölzschneider..... 58
 Weiterführende Sicherheitshinweise.....59
 Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags.....59
 Restrisiken.....60

Vorbereitung..... 60
 Sicherheitseinrichtungen.....61

Ladevorgang..... 61
 Akku aufladen.....61

Betrieb..... 62
 Vor dem Betrieb.....62
 Akku einsetzen und entnehmen.....62
 Ein- und Ausschalten.....62
 Ladezustand des Akkus am Gerät prüfen.....62
 Sägekette und Schwert demontieren.....63
 Sägekette und Schwert wechseln.....63
 Sägekette und Schwert montieren.....63
 Sägekette spannen.....64
 Säge Techniken.....64

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 66

Reinigung..... 66
 Wartung.....66
 Lagerung.....69

Transport..... 69

Fehlersuche.....70

Entsorgung/Umweltschutz..... 70
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland..... 71

Service..... 71
 Garantie.....71
 Reparatur-Service.....73
 Service-Center.....73
 Importeur.....73

Ersatzteile und Zubehör.....74

Original-EU-Konformitätserklärung..... 74

Explosionszeichnung..... 77

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Gehölzschneiders (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes ver-

traut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Sägen von Holz

Für alle anderen Anwendungsarten ist das Gerät nicht vorgesehen. Dies umfasst z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff, Stein, Metall, Lebensmittel oder Holz, welches Fremdkörper (bspw. Nägel oder Schrauben) enthält.

Dieser Gehölzschneider ist nicht geeignet zum Fällen von Bäumen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Das Gerät ist nur durch eine Person zu benutzen. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Das Gerät muss mit der rechten Hand am Handgriff und mit der linken Hand an der Grifffläche gehalten werden.

Vor Gebrauch des Geräts muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich

bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 12 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 12 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 12 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Gehölzschneider
- Schwert (vormontiert)
- Sägekette (vormontiert)
- Kettenschutz
- Ölfflasche (50 ml Bio-Sägekettenöl)
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Abb. A

- 1 vorderer Handschutz
- 2 Grifffläche
- 3 Einschaltsperr
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Handgriff
- 6 Hinterer Handschutz
- 7 Ladezustandsanzeige (Gerät)
- 8 Kettenradabdeckung

- 9 Flügelschraube (Kettenradabdeckung)
 - 10 Schwert
 - 11 Sägekette
 - 12 Kettenschutz
 - 13 Akku
 - 14 Akku-Entriegelung
 - 15 Ladegerät
 - 16 Ölflasche
 - 17 Aufbewahrungskoffer
- Abb. B**
- 18 Kettenrad
 - 19 Gewindestift
 - 20 Aufnahme (Kettenspannstift)
 - 21 Kettenspannstift

Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist mit einem Ketten-schnellspannsystem ausgestattet. Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit verschiedenen Schutz-einrichtungen versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Gehölzschneider

- **PGHSA 12 C3**
- Motorspannung U 12 V ==
- Schutzart IP20
- Gewicht (ohne Akku + Ladegerät) ≈1,25 kg
- Schwert WA0142*
- Schwerttyp 5"
- Schwertlänge 15,6 cm (156 mm)
- Schnittlänge 12,5 cm (125 mm)
- Sägekette WA0151*
- Kettenteilung 7,62 mm (0,3")
- Treibgliedzahl 28

- Treibgliedstärke 1,1 mm (0,043")
 - Kettenrad-Teilung 7,62 mm (0,3")
 - Anzahl der Zähne (Kettenrad) 6
 - Temperatur max. 50 °C
 - Ladevorgang 0 - 40 °C
 - Betrieb -20 - 50 °C
 - Lagerung 0 - 45 °C
 - Schalldruckpegel L_{pA} 78 dB; $K_{pA}=3$ dB
 - Schalleistungspegel L_{WA} 90 dB
 - garantiert 86 dB; $K_{WA}=3$ dB
 - gemessen 2,71 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- * (Hangzhou Jingfeng Tools Co. Ltd)

Hinweise zu Lärm- und Vibrationswerten

▲ VORSICHT! Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Die angegebenen Schwingungs-gesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Schwingungs-gesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Be-

nutzungsbedingungen beruhen. Hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

X 12 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 12 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 12 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 12 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 12 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

▲ WARNUNG! Ein Gehölzschneider ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

HINWEIS! Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise, Sägetechniken und Personenschutz ausrüstung von einem Fachmann erklären.



Das Gerät ist Teil der Serie **X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 12 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 12 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 12 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Arbeiten Sie immer mit beiden Händen!



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



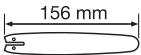
Garantierter Schalleistungsspiegel L_{WA} in dB(A)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!



Schwertlänge

Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung



Laufrichtung der Sägekette beachten. Achtung! Betriebsanleitung lesen.



Sägekettenöl

Bildzeichen auf dem Schwert



Schwerttyp



Nutbreite



Kettenteilung



Anzahl der Treibglieder

Bildzeichen auf der Flügelmutter (Kettenradabdeckung)



AUF



ZU

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. **Arbeitsplatzsicherheit**
 - a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- 2. Elektrische Sicherheit**
- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3. Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversor-**

- gung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs be-**

einträchtig ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern,**

Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicher-

heit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Gehölzschneider

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einem Gehölzschneider kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie den Gehölzschneider immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten des Gehölzschneiders in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit dem Gehölzschneider nicht auf einem Baum.** Beim Betrieb des Gehölzschneiders auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie den Gehölzschneider nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebe-**

nem Grund stehen. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über den Gehölzschneider führen.

- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder den Gehölzschneider der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie den Gehölzschneider am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung des Gehölzschneiders stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gehölzschneider verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.

- **Nur Holz sägen. Die Gehölzschneider nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie den Gehölzschneider nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung des Gehölzschneiders für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Der Gehölzschneider ist nicht geeignet zum Fällen von Bäumen.** Die Verwendung des Gehölzschneiders für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.

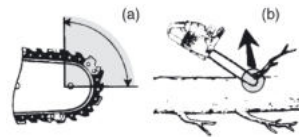
Weiterführende Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Es ist empfohlen, dass ein Erstbenutzer zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell üben sollte.
- Legen Sie die Netzanschlussleitung so, dass sie während des Sä-

gens nicht von Ästen oder Ähnlichem erfasst wird.

- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des "Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an der Grifffläche und des Handgriffs des Gehölzschneiders zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand des Gehölzschneiders abwarten, bevor der Gehölzschneider entfernt wird. Den Motor des Gehölzschneiders immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (Abb. b).
- Eine Berührung mit der Schienen Spitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hin-

ten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. a).

- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in dem Gerät eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer des Geräts sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Geräts. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe des Geräts umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals das Gerät loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatz-**

schienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.

- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das

Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Sicherheitseinrichtungen

Zum Schutz des Benutzers und des Geräts gibt es folgende Sicherheitseinrichtungen:

Einschaltsperr (3)

- Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperr entriegelt werden.

Ein-/Ausschalter (4) mit Ketten-Sofort-Stopp

- Beim Loslassen des Ein-/ Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

Handgriff mit hinterem Handschutz (6)

- Schützt die Hand vor Ästen, Zweigen und bei abspringender Sägekette.

Sägekette (11) mit geringem Rückschlag

- Hilft dank speziell entwickelter Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

Ladevorgang

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 12 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung. **▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Spülen Sie bei

Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Stromschlag! Laden Sie Akkus nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie in jedem Fall die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (13) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (13) in den Ladeschacht des Akku-Ladegerätes (15).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (15) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (15) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (13) aus dem Akku-Ladegerät (15).

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (15)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Vor dem Betrieb

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Vor Inbetriebnahme des Gerätes müssen Sie:

- Sägekette spannen, S. 64
- Sägekette ölen
- Akku aufladen und einsetzen

Akku einsetzen und entnehmen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen (Abb. C)

1. Schieben Sie den Akku (13) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter im Handgriff (5). Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen (Abb. C)

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (14) am Akku (13).

2. Ziehen Sie den Akku aus dem Handgriff (5).

Ein- und Ausschalten

Voraussetzungen

- Schwert (10), Sägekette (11) und Kettenradabdeckung (8) sind korrekt montiert.
- Akku ist vollständig geladen.

Vorgehen (Abb. D)

1. Setzen Sie ggf. den Akku (13) in das Gerät ein.
2. Überprüfen Sie vor dem Starten den Ladezustand des Akkus (13).
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am Handgriff (5) und mit der linken Hand an der Grifffläche (2). Daumen und Finger müssen den Handgriff (5) fest umschließen. Verwenden Sie das Gerät niemals einhändig.
4. Betätigen Sie zum Einschalten mit dem Daumen die Einschaltsperrre (3) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (4). Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperrre (3) wieder los.
5. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (4) los um das Gerät auszuschalten. Eine Dauerschaltung ist nicht möglich.

Ladezustand des Akkus am Gerät prüfen

Vorgehen

1. Die Ladezustandsanzeige (7) leuchtet während des Betriebs. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LEDs an der Ladezustandsanzeige am Gerät (7) angezeigt.

rot, orange und grün → Akkus geladen

rot und orange → Akkus teilweise geladen

rot → Akkus müssen geladen werden

- Laden Sie die Akkus (13) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige am Gerät (7) leuchtet.

Sägekette und Schwert demontieren

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Vorgehen (Abb. B)

- Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (13) aus dem Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
- Drehen Sie die Flügelschraube (9) ↻, um die Kettenspannung zu lockern und die Kettenradabdeckung (8) zu entfernen.
- Nehmen Sie das Schwert (10) und die Sägekette (11) ab.

Sägekette und Schwert wechseln

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Voraussetzungen

- Sägekette und Schwert demontieren*, S. 63

Vorgehen

- Tauschen Sie das Schwert (10) und die Sägekette (11) aus.
- Montieren Sie Schwert (10) und Sägekette (11) wie unter *Sägekette und Schwert montieren*, S. 63 beschrieben.

Sägekette und Schwert montieren

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schalten Sie das Gerät aus. Nehmen Sie den Akku (13) aus dem Gerät.

Vorgehen (Abb. B)

- Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
- Drehen Sie die Flügelschraube (9) ↻, um die Kettenradabdeckung (8) zu entfernen.
- Breiten Sie die Sägekette (11) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (11) am Bildzeichen oberhalb des Kettenrades (18).



Laufriichtung der Sägekette

- Legen Sie die Sägekette (11) in die Schwertnut ein.
- Legen Sie die Sägekette (11) über das Kettenrad (18).
- Richten Sie die Aufnahme (20) zum Kettenspannstift (21) aus, indem Sie das Schwert (10) um ca. 10-15° zum vorderen Handschutz (1) hin anwinkeln.
- Ziehen Sie das Schwert (10) nach unten, sodass der Kettenspannstift (21) in die Aufnahme (20) am Schwert (10) einrastet.

8. Überprüfen Sie den richtigen Sitz der Sägekette (11).
9. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (8) auf.
10. Drehen Sie die Flügelschraube (9) auf den Gewindestift (19) auf.
11. Ziehen Sie die Flügelschraube (9) fest.

▲ VORSICHT! Gehölzschneider kann nachölen.

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

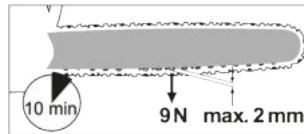
Sägekette spannen

HINWEIS! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachlängen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.


Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schalten Sie das Gerät aus. Nehmen Sie den Akku (13) aus dem Gerät.

Vorgehen (Abb. B)

1. Lösen Sie die Flügelschraube (9) .
2. Die Feder am Kettenspannstift (19) sorgt automatisch für eine ausreichende Spannung.
3. Ziehen Sie die Flügelschraube (9) wieder an.

Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Sägetechniken

HINWEIS! Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften beim Arbeiten mit dem Gerät. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung erforderlich machen. Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.

- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.

- Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom Baum.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (*Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags*, S. 59).
- Reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck ohne den festen Griff an den Handgriffen des Geräts zu lösen, um im Moment des "Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten.
- Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand des Geräts ab, bevor Sie diese entfernen.
- Schalten Sie den Motor des Geräts immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Wenn die Sägekette klemmt, versuchen Sie nicht, das Gerät mit Gewalt herauszuziehen. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um das Gerät freizubekommen.

Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

(Abb. G)

- Entfernen Sie Stützweige erst nach dem Ablängen.
- Sägen Sie unter Spannung stehende Äste von unten nach oben, um ein Festklemmen des Geräts zu verhindern.
- Verwenden Sie beim Absägen von dickeren Ästen dieselbe Technik wie beim *Ablängen*, S. 65.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nah wie möglich an dem Gerät. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Geräts auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Längen Sie verzweigte Äste einzeln ab. Größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen.
- Trennen Sie kleinere Äste mit einem Schnitt.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte.

- Achten Sie auf einen sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße.
- Stützen Sie den Stamm, falls möglich, ab. Der Stamm sollte durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes.

Techniken beim Ablängen

Stamm liegt am Boden (Abb. E)

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

Sägen auf einem Sägebock (Abb. F)

Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

Reinigung, Wartung und Lagerung

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Führen Sie Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem, abgekühltem Motor und entnommenem Akku durch.

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe,

wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Reinigen Sie die Maschine gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.

Reinigung nach jeder Benutzung

- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen.
- Reinigen Sie die Sägekette. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Sägekette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Entfernen Sie zur Reinigung auch die Kettenradabdeckung (8), um auch an dieser Stelle reinigen zu können.
- Reinigen Sie das Schwert (10)
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel oder trockenem Lappen.

Wartung

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden
Kettenrad (18)	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓	
Sägekette (11)	Sägekette prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen		✓
Schwert (10)	<i>Schwert warten, S. 68</i>	✓	
Schwert (10)	<i>Schwert umdrehen, S. 69</i>		✓

Sägekette ölen

▲ VORSICHT! Reinigen und ölen Sie die Sägekette regelmäßig. Dadurch halten Sie die Kette scharf und erreichen eine optimale Maschinenleistung. Bei Schäden aufgrund unzureichender Wartung der Sägekette erlischt der Garantieanspruch. Entnehmen Sie den Akku und benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder dem Schwert hantieren.

▲ VORSICHT! Schwert und Kette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie das Gerät mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Kette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

- Ölen Sie die Kette nach der Reinigung, nach 10-stündigem Einsatz oder mindestens einmal pro Woche, je nachdem was zuerst eintrifft.
- Vor dem Ölen muss das Schwert, insbesondere die Zahnung des Schwertes gründlich gereinigt werden. Benutzen Sie hierzu einen Handfeger und einen trockenen Lappen.
- Ölen Sie die einzelnen Kettenglieder mit Hilfe einer Ölspritze mit Nadelspitze (im Fachhandel erhältlich). Tragen Sie einzelne Öltröpfen

auf die Gelenke und auf die Zahnspitzen der einzelnen Kettenglieder auf.

Schneidzähne schärfen

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. Parkside PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus

einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenzung bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärftiefe.

- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden (Abb. H):
 - Schärfwinkel (30°)
 - Brustwinkel (85°)
 - Schärftiefe (0,65 mm)
 - Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)

▲ WARNUNG! Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

Vorgehen (Abb. I)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.
2. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.

6. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen.
7. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel *Sägekette spannen*, S. 64 beschrieben.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen (*Sägekette spannen*, S. 64).

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Kettenrad oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

Schwert warten

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Flachfeile

Vorgehen (Abb. B)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (13) aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (8), die Sägekette (11) und das Schwert (10) ab.

3. Prüfen Sie das Schwert (10) auf Abnutzung.
4. Entfernen Sie Grate und begradi-gen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
5. Montieren Sie Schwert (10), Sä-gekette (11) und Kettenradabde-ckung (8) und spannen Sie die Sä-gekette (11).

Schwert umdrehen

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen!
Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.
Das Schwert (10) muss ca. alle 10 Ar-beitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu ge-währleisten.

Vorgehen (Abb. B)

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabde-ckung (8), die Sägekette (11) und das Schwert (10) ab.
3. Drehen Sie das Schwert um sei-ne horizontale Achse und mon-tieren Sie Schwert und Sägekette wie unter *Sägekette und Schwert montieren*, S. 63 beschrieben. Beachten Sie hierbei die Laufrichtung der Sägekette!



Laufrichtung der Sä-gekette

4. Orientieren Sie sich zur Ausrich-tung der Sägekette (11) an dem Bildzeichen unterhalb der Ket-tenradabdeckung (8), wenn das Schwert gedreht wird.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der La-gerung.
- Bringen Sie den Kettenschutz (12) an.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (17).
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Transport

- Bedecken Sie Schwert und Säge-kette mit dem Kettenschutz (12), wenn Sie das Gerät transportieren.
- Auf kurzen Strecken am Arbeitsort: Tragen Sie das Gerät am vorde-ren Handgriff (5) mit dem Schwert nach hinten gerichtet.
- Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab. Sichern Sie das Ge-rät während des Transportes (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (13) leer oder nicht eingesetzt	Akku-Ladezustand prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (4) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (11) falsch montiert	<i>Sägekette und Schwert montieren, S. 63</i>
	Sägekette (11) stumpf	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Schneidzähne schärfen, S. 67</i> • <i>Neue Sägekette einlaufen lassen, S. 68</i>
	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 64</i>
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 64</i>
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	<i>Sägekette ölen, S. 67</i>

Entsorgung/ Umweltschutz

Entleeren Sie den Öltank sorgfältig. Geben Sie Altölrreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im

Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen .

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 471991_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und

suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471991_2407 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 471991_2407

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 471991_2407

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 471991_2407

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 73*

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Gehölzschneider**

Modell: **PGHSA 12 C3**

Seriennummer: 000001–116200

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015+A11:2022 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 86 dB;
- garantiert: 90 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.
EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Nummer: MD-549 Issue 1
- Notifizierte Stelle: SGS Fimko Ltd. NB 0598

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

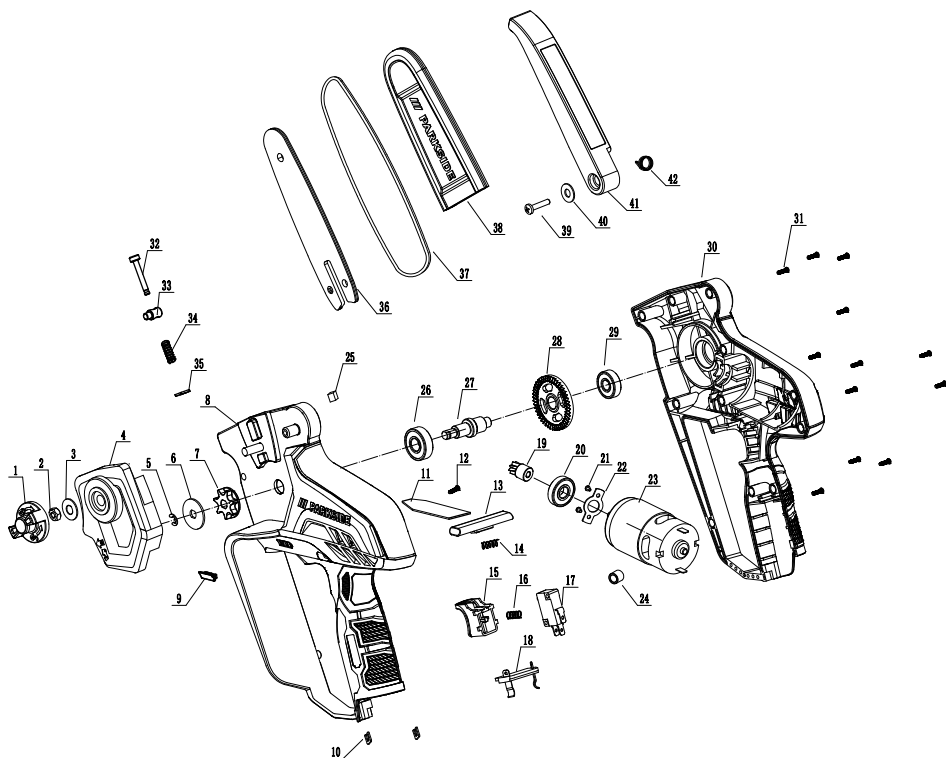
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
03.02.2025



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Explosionszeichnung • Reprezentare explodată • Eksplozirani pogled

PGHSA 12 C3



informativ • informativno

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

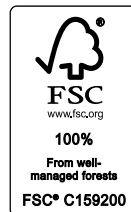
63762 Großostheim

GERMANY

Stanje informacija · Versiunea informațiilor ·

Stand der Informationen: 11/2024

Ident.-No.: 72094910112024-HR/RO



IAN 471991_2407

